

OCTOBER 2015  
VOL.24 NO.10

# SURVEYORS

測 量 師 時 代 · T I M E S

**Independent  
authority needed  
to ensure quality  
control of building  
repair and  
maintenance**

ISSN: 18182542

**5 years +**  
同心展關懷  
caringorganisation®  
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
香港社會服務發展局

 THE HONG KONG INSTITUTE OF  
SURVEYORS  
香港測量師學會



# HKIS 2014-2015 General Council 香港測量師學會2014-2015年度理事會

## OFFICE BEARERS 執行理事

President 會長	Sr Vincent Ho 何鉅業測量師	Honorary Secretary 義務秘書	Sr Dick Kwok 郭岳忠測量師
Senior Vice President 高級副會長	Sr Edward Au 區成禧測量師	Honorary Treasurer 義務司庫	Sr Koo Tak Ming 古德明測量師
Vice President 副會長	Sr Thomas Ho 何國鈞測量師		

## COUNCIL MEMBERS 理事

### Building Surveying Division 建築測量組

Chairman 主席	Sr Andrew Kung 龔瑞麟測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Daniel Chang 鄭偉業測量師
Immediate Past Chairman 上任主席	Sr Robin Leung 梁志添測量師

### General Practice Division 產業測量組

Chairman 主席	Sr Joseph Ho 何展才測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Chiu Kam Kuen 趙錦權測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Lau Chun Kong 劉振江測量師

### Land Surveying Division 土地測量組

Chairman 主席	Sr Dr Lesly Lam 林力山博士測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Joseph Wong 黃耀祖測量師
Council Member 理事	Sr Chan Yue Chun 陳宇俊測量師

### Planning & Development Division 規劃及發展組

Chairman 主席	Sr Dr Tony Leung 梁家棟博士測量師
-------------	---------------------------

### Property & Facility Management Division 物業設施管理組

Chairman 主席	Sr Dr Edmond Cheng 鄭錦華博士測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Alan Wong 黃盛測量師

### Quantity Surveying Division 工料測量組

Chairman 主席	Sr Paul Wong 黃國良測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Honby Chan 陳少康測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Raymond Kong 江就明測量師

### Young Surveyors Group 青年組

Chairman 主席	Sr Rex Ying 應鍾秀測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Lizzy To 杜嘉儀測量師

## EX-OFFICIO MEMBERS 當然成員

Immediate Past President 上任會長	Sr Simon Kwok 郭志和測量師
Chairman, Board of Education 教育委員會主席	Sr Raymond Kam 甘家輝測量師
Chairman, Board of Membership 會籍委員會主席	Sr Prof Barnabas Chung 鍾鴻鈞教授測量師
Chairman, Board of Professional Development 專業發展委員會主席	Sr Daniel Hui 許華倫測量師

## SURVEYORS TIMES Editorial Board 測量師時代編輯委員會

Chairman 主席	Sr Dick Kwok 郭岳忠測量師
Honorary Editor 義務編輯	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Building Surveying Division 建築測量組	Sr Jessie Yue 虞偉珠測量師
General Practice Division 產業測量組	Sr Simon Poon 潘啟文測量師
Land Surveying Division 土地測量組	Sr Tony Hon 韓逸熙測量師 Sr Paddy Ng 吳瑩迪測量師
Planning & Development Division 規劃及發展組	Sr Dr Cyrus Mok 莫躍孺博士測量師
Property & Facility Management Division 物業設施管理組	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Quantity Surveying Division 工料測量組	Sr Dr Ken Hui 許亦鈞博士測量師 Sr Gilbert Kwok 郭靖華測量師
Young Surveyors Group 青年組	Sr Winnie Mak 麥美愉測量師 Sr Gigi Mok 莫韻芝測量師

The SURVEYORS TIMES Editorial Board welcomes views, opinion and article submissions. Articles submitted can be in either the English or the Chinese language and, if published, will appear only in the language submitted. The publication of materials will be at the discretion of the Editorial Board. Please email [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk) or fax (852) 2868 4612 or by post to: The SURVEYORS TIMES Editorial Board, Room 1205, 12th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. SURVEYORS TIMES is the Institute's official monthly newsletter circulated free of charge to all members of the Hong Kong Institute of Surveyors. Circulation: 9,000 copies.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or any means without the written permission of HKIS. HKIS is not responsible for the accuracy of any information contained in this publication and does not accept liability for any views, opinions or advice given in this publication. Each contributor (but not HKIS) is personally responsible for ensuring that no confidential information is divulged without obtaining the necessary prior consent. The contents of this publication do not necessarily reflect the views or opinions of HKIS or its members and no liability is accepted in relation thereto. Advertisements appearing imply neither endorsement nor recommendation by HKIS. For enquiries, please call (852) 2526 3679.

「測量師時代編輯委員會」歡迎會員以任何形式提供意見及稿件，來稿可用英文或中文，一旦選用，文章將以原文語言刊出。所有文章出版權由上述委員會決定。來函可電郵 [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk) 或傳真 (852) 2868 4612 或郵寄香港上環干諾道中111號永安中心 12 樓 1205室「測量師時代編輯委員會」收。「測量師時代」月刊免費送贈香港測量師學會會員，每期發行量 9,000 份。

除非已獲得香港測量師學會書面同意，本刊內容不得翻印或以任何形式複製。香港測量師學會不對本刊文章資料內容的準確性負責，亦不為文章所表達的立場、觀點及意見承擔任何法律責任。文章作者（而非香港測量師學會）須自行確保任何保密的資料，均為在已獲得許可的情況下發佈。文章內容、立場及意見並不代表香港測量師學會。廣告純屬商業活動，廣告內容不包含香港測量師學會的認可。如有查詢，請致電 (852) 2526 3679。

# CONTENTS

## 目錄

- 4** Cover Story  
封面故事
- 8** President's Message  
會長的話
- 10** High Flyer Surveyor  
傑出人物
- 14** Beijing Office News  
北京辦事處簡訊
  - 北京办事处十一前后的活动
- 15** HKIS News  
學會簡訊
  - 2015年內地與香港建築論壇「一帶一路 合作共贏」
  - 香港測量師學會首次舉辦社區活動深獲公眾支持
  - Council Members Reaching Out
  - Elected as HKIS Members on 24 September
  - The HKIS Dissertation / Thesis Award 2014 Executive Summary of Winning Papers
- 24** Divisional News & Activities  
組別簡訊
- 25** Calendar of Events  
活動日誌
- 41** Education  
增值空間
- 43** Sports and Recreation  
運動娛閒
- 44** HKIS CPD / PQSL Summary
- 47** Members' Privileges  
會員優惠

# Independent authority needed to ensure quality control of building repair and maintenance

*The aged buildings were said to pose safety hazards to the public, for the reason of the lack of regular repair and maintenance. The government always emphasizes the duty of owners on their liability to keep building safe. It is always headache to building owners in organizing building repairs work for their lacking of such specific knowledge. Building owners are even frustrated and unwilling to proceed any repair works having learnt from the widely publicised complaints about the malpractice committed by unscrupulous consultants and contractors. There are complaints on the manipulation of tenders for repair and maintenance works in private buildings, substandard quality delivered, exorbitant repair costs, and threats to building owners over payment disputes. The Development Bureau and the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) have pushed for an authority or committee to oversee the local building repair and maintenance market for the purpose to assure fair competition and enhance transparency.*

*Wilson Lau*





There is voice from the public to establish a central statutory body to prepare and maintain a list of qualified consultants and contractors and handle complaints, says Sr Andrew Kung Sui-lun, Chairman of the Building Surveying Division of HKIS.

Sr Nathan Lee Hoi-tat, a council member of the Building Surveying Division, agrees. "The authority should help promote the public education on the correct ways to approach building repair and maintenance. It can set up registers and compile lists of qualified consultants and contractors for the buildings' owners to make their selection based on their specific needs and requirements."

Vetting of companies applying for listings should also be conducted. The criteria should include corporate structure, professional qualifications of the company's key personnel, financial health, and records of past projects and litigation. "The authority should also regularly review the lists and have the power to delist companies that have received many complaints," Lee adds. "Theoretically, the authority can consider categorising contractors based on the total cost of the biggest project a contractor has handled, types of projects, and the specific experience and expertise of individual contractors."

Kung says that, an authority can help deter malpractice through a point deduction system and delisting so that only good quality companies are on the list.

The establishment of registers for qualified consultants and contractors should not squeeze out smaller companies. The registers help enhance the transparency of the contractor sector and make it a more level playing field for all. Because the size of projects varies, some large well-established contractors may not be interested in small-scale projects, which can be taken up by smaller companies, Kung believes. "Our proposal to establish an authority or a committee to monitor consultants/contractors is just to ensure fair game and regulate the market so that more companies irrespective of their size will come back to get involved in this market. Monopoly by large companies is definitely not our intention."

Currently building owners preparing for the procurement of either building consultancy services or contractors for building repair projects will make reference to the respective registered lists maintained by the Buildings Department, Lee says. "But the information only covers names of the profession, without company names with just telephone numbers. Another list by the Development Bureau includes information on the maximum size of projects that have been handled by an individual contractor. The list also categorises the contractors by project type and based on their experiences. For instance, when a contractor has completed a type of project in a higher category satisfactorily, the company will be upgraded to that category."

Another member of the Building Surveying Division, Sr Peter Dy Wai-fung, says building owners should have better understanding of building maintenance works, not just the procedure and the process, but also the roles and duties of the professions to be commissioned to serve them. It is crucial for owners to acquire such general knowledge for the smooth planning and the control of the maintenance and repair works. It is frequently read from media report recently that there is complaint on the malpractice of the engaged building consultant. "Owners should appreciate the importance of professional services and the need to commission professional practice to serve them. It is normal to expect that there are employees or even the boss in the consultancy practices who are qualified members of professional institutions, e.g. HKIS members. However, there are local practices which were found without any staff possessing professional qualification. Owners are really running the risk of not getting quality services."

Kung recommends that building owners should do the initial research on the background of consultants/contractors. "For first-hand information, they can approach owners of buildings in their neighbourhood that have just undergone repair works to get fair appraisal of the consultants/contractors involved. When they place advertisements to ask for expression of interest from companies, they should request information such as job references which the owners can verify themselves."

To set the quality standard and benchmark for repair and maintenance works, Kung thinks the

proposed authority or committee can take through a multi-step approach. First, when companies apply to be included in the list, they should agree to provide the authority with information such as the project particulars of their job references including contract costs and variations. "When the size of this historical database has grown to a substantial size, it will become great reference materials for the authority/committee to conduct data analysis. It will also benefit building owners because they are able to identify their needs and set out specific requirements based on projects completed for buildings of similar size and number of units in their neighbourhood. This helps enhance the transparency in building repair projects."

To help stamp out malpractice by unscrupulous businessmen before the official establishment of the authority subject to the approval by the government, the formation of a committee should be an interim strategy. For the long term, an authority is essential, as it has the statutory power to regulate the sector through enforcement of legislation.

Lee thinks setting up an authority requires complex legislative procedures. "Establishing a committee involves much simpler procedures. But a committee is only an advisory body and can only make recommendations, which is similar to the current mechanism ... that is considered inadequate as the police handle threats and corruption cases are investigated by the ICAC. There is no central authority to coordinate and regulate the sector."

Kung echoes Lee's sentiment. "The Development Bureau can provide resources and make use of the expertise in the Urban Renewal Authority, Hong Kong Housing Society and the Construction Industry Council. First we can get the committee running as a semi-private body to help building owners deal with their problems as soon as possible. The participation of building owners is voluntary. The committee can ask them to sign undertakings, which are not legally binding, to submit data of projects once they are completed. Consultants and contractors applying for listings can be required to agree to be governed by the committee's rules," Kung notes. "When the operation of the committee matures, then it can be transformed into an authority through legislation."

*This Article is published courtesy of Classified Post*



# 政府應設獨立法定監管機構確保樓宇維修質素

舊樓年久失修，疏於保養，危及公眾安全。政府一直強調業主應負起維護樓宇安全之責，而業主因缺乏相關專業知識，每每為安排樓宇維修工程傷透腦筋。一些無良顧問及承建商施工不當，廣受詬病，令業主對維修卻步。這些指責包括：操控私人樓宇維修工程投標、劣質施工、天價維修費、因費用爭拗而恐嚇業主。發展局及香港測量師學會敦促政府成立法定監管機構或委員會，監督本港樓宇維修市場，藉此確保公平競爭及提高透明度。

香港測量師學會建築測量組主席龔瑞麟測量師指出，有市民要求設立中央法定機構，制訂合資格顧問及承建商名單，並處理有關投訴。

建築測量組理事會成員李海達測量師深表認同。「監管機構應協助推廣正確的樓宇維修保養觀念，亦要設立登記冊，制訂合資格顧問及承建商名單，以便業主根據個別需要及要求選擇。」

李海達認為，申請加入名單的公司亦需經過審核，審核準則應包括公司架構、公司主要成員的專業資格、財務狀況、承接過的項目和過往的訴訟記錄。「監管機構亦應定期檢討名單，並有權將屢遭投訴的公司除名。理論上，監管機構可以考慮將承建商分門別類，按它們承辦過最大型項目的總成本、項目類型、個別承建商的具體經驗及專長歸類。」

龔瑞麟冀望監管機構可透過扣分制及除名遏止歪風，確保只有質素良好的公司能夠列入名單。

他認為，設立合資格顧問及承包商登記冊時不應將規模較小公司排除在外。登記冊有助提高市場的透明度，讓各方公平競爭。由於工程項目規模大小不一，一些大型承辦商可能無意承接小項目，這些項目便可由小公司承接。「我們建議成立一個監管機構或委員會，負責監察顧問和承包商，確保市場公平穩定，讓不同規模的公司都能回歸市場分一杯羹。我們絕對無意讓大公司壟斷市場。」

李海達建議，業主若準備僱用樓宇顧問或維修承辦商，可參考屋宇署的登記名單。「不過，有關名單只列出專業人士姓名和電話號碼，並無公司名稱。至於發展局所保存關於承建商名單，則有列出個別承辦商以往承接最大型項目的資料。名單中的承包商亦按項目類型及經驗分類。舉例而言，當承包商完成較高類別的項目後，就可升級到該類別。」

同屬建築測量組李偉峰測量師鼓勵業主多了解樓宇維修工程，不能單單認識程序及流程，亦要了解他們所委託的建築專業人員所擔當的角色及職責。業主必須有這方面的基礎知識，才能妥善計劃和監管保養及維修工程。媒體近日常有報導有關於受委託建築顧問不當行為。「業主應多重視專業服務，委託專業人士。一般來說，顧問公司的員工乃至僱主都應為擁有建築專業資格的人員，如香港測量師學會的合資格會員，但是，我們亦常見有一些顧問公司沒有任何持有專業資格的員工，可能令業主得不到優質服務。」

龔瑞麟建議業主事前調查顧問或承包商的背景。「業主若想得到第一手資料，可聯絡附近最近完成維修的業主，客觀地了解顧問或承包商的服務。業主在徵求有意承接工程的公司時，應要求公司提供以往的工程資料等等，供業主親自查證。」

龔瑞麟建議逐步成立監管機構或委員會，制訂維修保養工程的質素標準及規範。首先，公司申請加入名單時，應向當局提供以往工程的合約成本、工程變動等詳細資料。「隨著資料漸漸增多，日後便可成為監管機構或委員會分析數據的重要參考。這些資料亦能讓業主參考附近單位面積和數目相若的樓宇，釐清自己的需要並訂定具體要求。此舉有助於提升樓宇維修項目的透明度。」

在政府批准設立正式監管機構前，應先成立臨時委員會，以打擊無良商人的歪風。長遠而言，政府必須設立監管機構，以法定權力執法，監管樓宇維修工程行業。

李海達認為設立監管機構所需的立法程序複雜。「成立委員會的程序雖簡單許多，但委員會只是諮詢機構，只能提供意見，與當前機制無甚分別……由警方處理恐嚇事件，貪污案件則交廉政公署調查，可見現有機制之不足。目前並無中央機構協調及規管樓宇維修工程行業。」

龔瑞麟認同李海達的觀點。龔瑞麟指出：「發展局可以提供資源，動用市區重建局、香港房屋協會及建造業議會的专业知識。委員會初期可以半私營形式運作，幫助業主盡快處理問題，業主可自願參與。委員會可以請業主簽署無法律約束力的保證，在竣工後提交項目資料。委員會還可以要求申請加入名單的顧問及承辦商須接受委員會規管。在委員會運作成熟後，可通過立法程序轉為官方監管機構。」

本文由《Classified Post》撰文。





Sr Vincent Ho

Out of a total number of over 40,000 buildings in Hong Kong, over 20,000 are more than 30 years old. Extensive media coverage has drawn public attention to the problems regarding ageing buildings, as well as maintenance and repair works for the aged buildings. Many owners have complained about the astronomical costs demanded by contractors, and manipulated tenders. For the safety of residents, and in fulfillment of the government's mandatory building inspection requirements, regular inspection and repair and maintenance to the aged buildings are necessary. However, under the current system, owners find it difficult to organise repairs effectively and economically. HKIS has proposed establishing a Building Repair and Maintenance Works Authority (the "Authority") in 2014, only to receive a relatively lukewarm response from the government. In June, we suggested forming a committee as an initial step and transitional measure leading to establishment of the Authority, as it would not involve the complicated legislative procedures. In this month's cover story, we aim to promote a greater understanding of the need to take a concrete step forward to establish a committee or authority to regulate building repairs.

This month's High Flyer Surveyor is Sr Kan Fook-ye, the Founding President of HKIS. Kan's professional career has gone beyond surveying. Apart from his successful practice, he held many positions in public office and later became a barrister. Kan's experience demonstrates how surveying can be integrated with other professions. Our profile describes how an outstanding surveyor took the lead in establishing HKIS and then explored career development in other arena.

In early October, I joined a trade delegation to Yangon, Myanmar, representing HKIS jointly organised by the Hong Kong Trade Development Council and the Development Bureau. We saw the latest developments of the city's property market and infrastructure first-hand, and identified the city's needs for professional surveying services. The country features prominently in China's "One Belt, One Road" strategy as host to the proposed land transportation routes cut across the country. The visit was highly valuable, as we met with Yangon's high-level officials and got in-depth information on the city's development. We will work on further research on the city and communicate crucial information to our members.

The Planning and Development Division has held the Conference on 10 October on topic "Green Building and Environmental Planning Design" which revolved around green buildings. It was supported by the Secretary for the Environment of HKSAR, Wong Kam-sing, JP, other distinguished speakers and the Chairman of the Hong Kong Green Building Council, Conrad Wong, BBS, JP and other speakers expertised on this subject. The conference helped enhance our members' understanding that green building and sustainable development are our future.

I'm delighted to deliver a welcoming speech at this year's annual Building Surveyors Conference held on 17 October in the theme of "Building Surveying without Boundary". The Conference Guest of Honor, Mr Hui Siu-wai, JP, Director of Buildings shared Buildings Department's experience in exploring new frontiers to promote building safety. The other distinguished speakers have prompted us to rethink how we should define the direction of our surveying services development on the ground of the traditional core competency of building surveyors and surveyors as a whole. The speakers had also brought us to be aware that we could get out of our comfort zone to diversify in order to contribute more to the society. I think getting out of our comfort zone to find ways to expand our surveying services coverage is equally applicable to all surveyors.

The Development Bureau held the Land Supply Forum, together with five relevant professional organisations, including HKIS. Our heavyweight surveyors shared their views on the challenges of land supply and recommended very practical



strategies in the resolving the land supply shortage issue. The forum enjoyed enthusiastic participation by surveyors both on the stage and the floor expressing our professional views aloud.

On behalf of HKIS, I signed the second "Supplemental Reciprocity Agreement" between the Quantity Surveying Division and the China Engineering Cost Association (CECA) in Beijing on 15 October. This agreement signifies the continued co-operation of the QSD and CECA in promotion of professional quantity surveying services in Mainland China. The efforts by the QS Division and CECA have paid off, and I look forward to the successful completion of the third round of reciprocal training and assessment exercise and the turn out of the third batch of QS members acquiring the "Cost Engineer"(造價工程師) qualification.

President  
Sr Vincent Ho

全港共有逾四萬棟樓宇，當中超過兩萬棟的樓齡達30年以上。在傳媒廣泛報道下，樓宇老化及舊樓維修問題備受關注。不少業主投訴承建商漫天要價，操控投標過程。為居民安全起見，舊樓應接受定期檢驗及維修，以落實政府的強制驗樓規定。然而，在現行制度下，業主很難有效安排驗樓工作，而又合乎經濟效益。2014年，香港測量師學會曾倡議成立「樓宇維修工程監管局」（「監管局」），可惜政府反應頗為冷淡。今年6月，本會建議先成立委員會，此舉不涉及複雜的立法程序，可作為成立監管局之前的過渡措施。今期的封面故事旨在呼籲更多人意識到，社會需採取切實行動，成立一個規管樓宇維修工程的委員會或監管局。

今期傑出人物是香港測量師學會創會會長簡福銓測量師。簡會長不單是傑出的測量師，更曾擔任多項公職，再成為大律師。由此可見，測量與其他行業是相輔相成的。今期專欄講述了簡會長如何帶頭創立香港測量師學會，並發展其他範疇的事業。

今年10月初，我代表香港測量師學會參與由香港貿易發展局與發展局組成的經貿代表團，前往緬甸仰光，一睹這座城市的物業市場及基建的最新發展，認識到它對專業測量服務的需求。在「一帶一路」戰略中，中國提倡開拓陸上交通線，貫通緬甸，令緬甸地位舉足輕重。此行獲益良多，有幸結識了仰光的高層官員，深入了解這座城市的發展步伐。我們將會對這座城市展開進一步研究，與會員分享重要的資訊。

規劃及發展組於10月10日舉行了以綠色建築為主題的「綠色建築與環境規劃設計」研討會，有幸邀得環境局局長黃錦星太平紳士、香港綠色建築議會主席黃天祥銅紫荊星章太平紳士，以及其他熟悉綠色建築的專家講者。是次研討會有助會員了解，綠色建築及可持續發展將會是未來的大勢所趨。

我很榮幸獲邀在本年度的建築測量師研討會致歡迎辭，會議於10月17日舉行，題為「建築測量無疆界」。研討會邀得屋宇署署長許少偉太平紳士擔任主禮嘉賓，分享屋宇署另闢新徑，推廣建築安全的經驗。一眾演講嘉賓引導我們反思，如何藉著建築測量師及測量師整體的傳統核心競爭力，確立測量服務的發展方向。講者亦呼籲與會者不要故步自封，才能夠多元發展，為社會多出一分力。我認為，所有測量師同樣可以打破常規，擴闊測量服務的範圍。

發展局與香港測量師學會等五個相關專業團體合辦了「土地供應論壇」，由學會資深測量師分享他們對土地供應問題的見解，並就解決土地短缺問題提出非常務實的策略。本屆論壇贏得台上台下的熱烈參與，在場同業無不暢所欲言，發表專業意見。

10月15日，我代表香港測量師學會在北京簽署了由工料測量組與中國建設工程造價管理協會（「中價協」）達成的第二份「專業資格互認補充協議」。這份協議象徵著工料測量組與中價協將繼續合作，提升內地的專業工料測量服務。隨著工料測量組與中價協的共同努力漸見成效，我亦希望第三屆測量專業資格互認培訓與評核能夠圓滿進行，讓第三批工料測量師會員順利取得「造價工程師」資格。

會長  
何鉅業測量師



# Founding Hong Kong's future

*Founding president of the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), Sr Kan Fook-ye, played a pivotal role in the institute's establishment in 1984. As Hong Kong entered a period of rapid economic development in the 1980s, amidst political uncertainties, Kan and a group of like-minded surveying professionals shared the foresight that a professional body representing local surveyors would help to ensure the onward development of the profession. The healthy growth of HKIS, as well as the international recognition of surveyors trained and qualified in Hong Kong, is a testament that they were correct. Kan's contributions are not limited to the profession: he acted as member of Hong Kong's Basic Law Committee, the HKSAR Election Committee, and a Hong Kong delegate of the National People's Congress. In recognition of his contributions, HKSAR awarded him the Gold Bauhinia Star in July 2015. He also received a Silver Bauhinia Star in 2003.*

Wilson Lau



*“Young surveyors need three prerequisites to succeed in their career.”*

*“Sound expertise, professional ethics, and be accountable”*

The founding of HKIS is noteworthy on several fronts, and Kan believes it was significant to the local profession. Before 1984, the surveying sector in Hong Kong was represented by the Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS) based in Britain. Local surveyors, many of whom were expatriates, operated under the banner of the Hong Kong branch of RICS.

“The historical significance of HKIS’s establishment is that the profession had become mature and capable of performing its various roles in terms of their vital services to the building and construction industry and the financial sector.

Meanwhile, the city was undergoing political transformation. In 1984, the Hong Kong’s reign evolved from a colonial power into a new ‘representative government’. “On the political front, the local profession saw that they needed to make their rightful contributions to the developments of Hong Kong’s politics under the mission of a high degree of autonomy for the future of the region. Needless to say, to remind our readers, HKIS was formed in 1984 during the Sino-British negotiations over Hong Kong’s future,” Kan says.

At that time, other professions in Hong Kong, such as town planners, engineers, and solicitors had already set up their professional organisations, Kan recalls. “We had to follow them.”

HKIS made remarkable achievements shortly after its establishment. Thanks to The Hong Kong Government it was readily recognised as a functional constituency body in the Legislative Council. “This was unprecedented for any local professional institutes,” Kan says.

The professional standing of HKIS, and its influence, were also quickly recognised by local universities that offered programmes



in surveying. “They recognised HKIS as the representative body for the local surveying profession,” Kan notes. “We set up an Education Committee immediately after the establishment of HKIS and began working with the universities on the recognition of their surveying curricula. We assessed their courses and the teaching faculties.”

With HKIS gaining recognition of the government and the universities. Kan does not think the institute had any major challenges in the first few years after its establishment. “The ‘de facto’ challenge was the rather thin membership at the beginning. It’s an issue of internal recognition in the profession. Initially many RICS Hong Kong branch’s members were expats. It was difficult for them to accept the sudden severance of link to the world-renowned RICS. Hence, a wait-and-see attitude was adopted,” he continues. “Upon the Institute gaining a new political status and the universities’ recognition, the skeptical thinking was quickly dispensed with. Membership in the second year doubled that of the first year, followed by even more spectacular growths in subsequent years. Now all surveyors trained by local universities are members of HKIS.”

With mainland China embarking on her ‘open door’ policy in the late 1970s, Hong Kong surveyors started making their vital contributions. Among them, quantity surveyors were the first to offer their services on the mainland for quantity surveying and project management in hotel development. In recent years, Kan says, he is particularly pleased with the great efforts spent by HKIS in establishing closer links with its members by providing professional talks, continuing professional development programs and seminars. “It’s good that members are exposed to developments in other professions... The dissemination of information through HKIS’s website is also satisfactory. If more is

required to be done, I would suggest that it’s time for HKIS to critically look at the curricula on various divisions of surveying provided by local universities” Kan further adds, “HKIS has the local surveying profession under its charge for 30 years. The surveying profession should now move forward with time to suit the current needs of the community. Universities are the ‘nurseries’ of our future surveyors. They should work with HKIS on the revision of the curricula of various surveying degree programmes.”

“Speaking as a general practice surveyor, I will advocate broadening the curriculum for general practice surveying to cover business valuation in addition to property valuation as demand for other specialised valuation skills is growing rapidly. “You only need to look at the locally listed companies in Hong Kong, less than one quarter of them are focused on property development,” Kan says. “I also think another subject, ‘corporate finance’, should also be added. We need this interdisciplinary knowledge. To prove my point, the City University of London now offers a Real Estate and Finance degree. Today’s commercial world goes for graduates with dual qualifications. It is no longer sufficient for managers working in a real estate company to know just property development. They also need to have financial knowledge and skills to excel in their jobs.”

In answer to our interviewer’s question, Kan says that, based on his experience, young surveyors need three prerequisites to succeed in their career. “They should have sound expertise, professional ethics, and be accountable. All these three prerequisites will serve them well whether working as an employee or running one’s own practice.”

*The article is published courtesy of Classified Post.*

# 迎接香港未來

簡福飴測量師是香港測量師學會的創會會長，該會於1984年成立，簡先生是當年創會的主要倡議者。1980年代，香港經濟起飛，但政治前景尚欠明朗，此時簡先生與一群志同道合的測量專業人士認為，若能成立一個代表本地測量師的專業團體，定可有助本行業持續發展。此後，香港培訓的測量師深得香港社會及國際認同，香港測量師學會穩步成長，足證簡先生及一眾創會成員的真知灼見。簡先生的貢獻並不限於自身的專業領域，他亦先後擔任香港基本法諮詢委員會成員、香港特別行政區籌備委員會成員，以及香港特別行政區全國人民代表。為表彰他的貢獻，香港特別行政區於2015年7月頒授金紫荊星章勳銜，而早於2003年，簡先生已獲頒銀紫荊星章。

Wilson Lau

香港測量師學會的成立具備多重意義。簡先生相信，對本地測量師而言，學會的成立影響深遠。1984年之前，香港測量業隸屬英國皇家特許測量師學會，本地測量師和外籍測量師，均以皇家特許測量師學會香港分會會員的資歷執業。

「香港測量師學會的成立饒具歷史意義，意味測量專業發展已臻成熟，能於多方面展現所長，在地產、建造及金融業等領域發揮重大貢獻。」

當時，香港正在經歷政治轉折期。1984年香港，即便在中英兩國就有關香港前途談判期間，殖民統治已在逐步演變為「代議政制」。簡先生指出：「在政治領域內，出於對香港未來有高度自治的使命感，本港測量師深信業界人士必將要為香港未來的政治發展作出應有貢獻。」

當時，香港其他專業人士，例如城市規劃師、工程師及事務律師，均已成立各自的專業團體。簡先生憶述：「我們也不能落後於他們。」

香港測量師學會成立不久即取得驕人成就，是有賴香港政府支持。學會在成立之初即獲得政府認可為立法局功能界別團體。簡先生說：「這在當時是本港任何專業團體前所未有的成就。」

當年本港已有大學開辦測量學課程，香港測量師學會的專業地位及影響力迅即獲得專上學府的認同。簡先生表示：「香港測量師學會之所以獲學界認可為本地測量專業人士的代表團體，是在學會成立之後，我們隨即設立教育委員會，與各大學攜手合作，陸續認可他們的測量課程及師資。」

隨著香港測量師學會獲得政府和專上學府的認同，簡先生認為該會成立後首數年再沒有遇到重大考驗。「而實際考驗則在於創會之初會員較少，未獲業內人士普遍認同。起初，皇家特許測量師學會香港分會的眾多本地與外籍人士，對他們而言，要突然離開舉世聞名的皇家特許測量師學會，未免難於接受，」簡先生續道：「因此，不少人都抱觀望態度。可是當學會獲得新的政治地位和大學認同時，大家的疑慮很快就消散了。到了第二年，會員人數已達首年的兩倍，其後數年間，會員人數更是急劇上升。時至今日，香港各大學畢業的測量師均願意成為香港測量師學會會員。」

中國內地於1970年代末實行開放政策，香港測量師得以發揮重大貢獻，其中，工料測量師率先為內地酒店項目提供工料測量及項目管理服務。此後，隨著內地經濟在各個領域都有驚人發展，本會各類測量專業成員都在內地得到良好的發展機會。

簡先生表示，近年香港測量師學會不遺餘力，積極舉辦專業講座、持續專業發展課程及系列性研討會，加強學會與會員之間的聯繫，他對此感到格外欣慰。「此外，會員有機會接觸其他專業的發展，這一點非常理想……香港測量師學會網站的資訊傳播也令人滿意」。論到尚可改進之處，他個人認為香港測量師學會應再次審視本港大學所開辦各項測量課程的課程範圍。簡先生續道：「過去30年來，香港測量師學會一直率領本地測量專業，時至今日，測量專業必須與時俱進，配合當前社會需求。大學是孕育測量師的搖籃，故應與香港測量師學會攜手合作，修訂各個測量學位課程的課程範圍。」

「身為產業測量師，我希望提倡擴闊產業測量課程範圍，除物業估值外，還須涵蓋商業估值，以配合其他專業估值能力與日俱增的需求。大家只需看看香港上市的本地公司，就會注意到其中著重物業發展的公司不到四分之一，」簡先生說：「我還有另一個想法，就是課程也應加入『企業財務』科目，我們需要這項跨學科知識。舉例，英國倫敦城市大學目前也有提供地產與財務學位。今日的商業社會要求大學畢業生擁有雙學位，任職地產公司的管理人員只懂得物業發展並不足夠，必須同時具備財務知識和技巧，始可勝任工作。」

簡先生回應記者提問時指出，根據個人經驗，年輕測量師若要成功，必須具備三項先決條件。「他們應具備良好的專業知識及專業操守，並且樂於肩負重任。不論受僱還是自行執業，這三項都是成就事業的基本前提。」

本文由《Classified Post》撰文。



秋天是北京一年中最美丽的季节，秋高气爽，蓝天白云，到处可见微黄和金黄叶子，到处散发着秋季的美好。

### 北京办事处十一前后的活动

进入本年的秋季以来，在北京议会主席胡煜琳测量师的组织下，已经又举办了多次的会员活动，每次活动邀请的都是行业内的精英和资深的会员为大家分享专业知识与自己的行业经验。

9月26日组织的《北京国贸三期B阶段工地参观活动》取得了很好的反响，由驻地的两位工程师全程陪同讲解工期的进程，楼体的构架细节和未来相关的使用等相关问题，让大家受益匪浅，很多不是经常进工地的会员也从此次的参观中了解了更多的专业信息。



10月14日晚，香港测量师学会副会长何国钧测量师、前会长张达棠测量师、前会长赖旭辉测量师、工料测量师主席黄国良测量师等一众人在北京与会员一起共进晚餐，交流学会未来发展等信息。当晚的气氛非常愉快，很多内地的会员都百忙中抽空来参加此次晚宴。



10月15日上午，香港测量师学会会长何钜业测量师率代表团及其他几位会员前往中国建设工程造价管理协会的会议室进行双方第三批资格互认的补充协议的签约仪式。仪式开始前，双方的会长和相方代表就资格互认的良好发展进行了探讨，以及未来发展的方向制定了新的目标，整个签约仪式积极融洽。在探讨中，确定了很多未来资格互认发展的新举措，为香港测量师学会与中国建设工程造价管理协会的未来奠定了良好基础。双方每一次见面的会谈都能给对方有最新的信息，促进了两地行业信息交流及最新政策的了解。



签约仪式结束后，中国建设工程造价管理协会还邀请香港测量师学会代表团一起共进午餐，午餐期间，大家举杯庆祝签约仪式的顺利结束，此次签约仪式完美落下帷幕。



## 2015年內地與香港建築論壇

### 「一帶一路 合作共贏」

由國家住房和城鄉建設部、寧夏回族自治區人民政府及香港特別行政區政府發展局合辦的「內地與香港建築論壇」，將於11月1日至3日於寧夏回族自治區銀川市舉行。

香港測量師學會、香港園境師學會及香港規劃師學會獲委任為籌備委員會聯合主席。「一帶一路」是國家發展的新策略。大會訂定本屆「論壇」主題為「一帶一路 合作共贏」，並邀得多位業界嘉賓、官員及專業人士分享城市設計、建築設計及工程質量管理的經驗，利用「一帶一路」的機遇拓展業務，共同「走向世界」。我們期望藉著此次「論壇」交流所得到的寶貴經驗，促進本港與內地建築專業的互動交流，也可使各與會者深入地分享建設優質城市、「走向世界」的經驗。

有關「論壇」的舉行情況，請留意下期月刊的報導。

## 2015 Mainland and Hong Kong Construction Industry Forum

### “Belt and Road and Going Global”

Jointly organised by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development, the Ningxia Hui Autonomous Region People's Government, and the Development Bureau, the Forum will be held from 1-3 November 2015 in Yinchuan, Ningxia Hui Autonomous Region.

The Hong Kong Institute of Surveyors, the Hong Kong Institute of Landscape Architects, and the Hong Kong Institute of Planners have been appointed as co-chairs of the event's Organising Committee. “Belt and Road” is a new initiative by the Central Government and the full title of the 2015 Forum is “Belt and Road and Going Global”. Prominent speakers from the industry, government officials, and professionals have been invited to share their experiences and knowledge of city and building designs and quality control, as well as to explore further business opportunities from the “belt and road” before finally “going global”.

We hope the Forum will help enhance communications between Hong Kong and China's construction industries. We also hope that participants could gain new knowledge on how to build quality cities and go global.

Details of the Forum will be reported in the next issue of *Surveyors Times*.



## 香港測量師學會首次舉辦社區活動深獲公眾支持

### 為期一周展覽展示社區發展周期 引領公眾多角度思考 探索未來發展

引領公眾多角度思考探索未來發展香港測量師學會推出壓軸的「香港測量師學會展覽周」社區活動，展覽內容豐富，除綜合了學會連串活動的回顧、測量專業在發展周期中擔當的角色外，也展示高中學生的地圖創作比賽的獲獎作品，當中創意地反映出年青人對社區發展的看法。會長何鉅業測量師表示：「學會今年首次舉辦這規模龐大的社區活動，希望多些和公眾交流，結果深受社會大眾歡迎，學會日後會加強和公眾的溝通，並多分享測量專業與公眾日常生活貼身的資訊。」

測量專業雖然與公眾日常生活息息相關，但卻非廣為人知，為拉近與公眾的聯繫，學會今年首次推出一連串社區計劃，以「測量專業建香港、認識蛻變創未來」為主題，籌備連串活動予公眾人士參與，其中包括「測量師帶你行街 GUIDE」公眾導賞團、香港測量師學會地圖創作比賽、香港測量師學會展覽周等。構思是以中區為切入點，希望帶領公眾從另一角度，思考日常的貼身問題，包括生活空間、社區設施、用地規劃及樓宇問題等。

於 10 月 24-30 日，一連七天的「香港測量師學會展覽周」是連串社區活動中的壓軸，為隆重其事，學會於 10 月 24 日，特別舉辦一項啟動禮，邀得署理發展局局長馬紹祥太平紳士擔任主禮嘉賓。其他出席的嘉賓也包括與發展及建築有關的專業學會、大學學者、地區團體代表、學會理事和中學生等。香港測量師學會展覽周於中環國際金融中心舉辦，學會並將展覽的重點資訊，印成單張派發予公眾人士。

學會會長何鉅業測量師在致辭時表示：「學會希望藉著是次社區活動，與公眾作雙向交流。其中『測量師帶你行街 GUIDE』公眾導賞團連開 18 團，開始接受報名便隨即額滿，學會對市民熱烈的支持深表欣喜。學會從中亦觀察到參加導

賞團的公眾人士，多對樓宇復修、舊區重建、交通配套、行人專利、業權等議題最為關注。但公眾對這些貼身的議題所掌握的資訊不夠全面，學會希望日後和公眾人士分享更多這方面的資料，包括舉辦工作坊，在社交媒體平台有更多的分享等。」

另外，開放予高中學生參加的地圖創作比賽，反應亦令人鼓舞。會長何鉅業測量師表示，學會看到年青人對社區構建的訴求，他們很多時從人的需要出發，例如有不少同學不約而同地希望在繁忙的中區建造美食城，解決白領用膳的需要。「環保綠化元素」亦是同學們共同推崇的一種發展模式，他們對都市人的精神生活需要也很重視，除了要求更多綠化空間吸吸氣，也重視保留本區傳統文化，以及推動年青人的創作藝術，奉行以人為本的構思。他續說，學會今年首次舉辦了廣邀社會人士和年青學生齊參與的「測量師社區活動」，不論是參與者或是學會的義工會員，都表達了正面的看法，學會希望日後能舉辦內容更豐富的社區活動。

地圖創作比賽共設有六個獎項，學會在今日展覽的啟動禮將獎項頒予得獎的高中學生。得獎者分別為：

<b>冠軍：</b> <b>馮宇因 杜綽晞</b>	<b>亞軍：</b> <b>周詠琳 黃詠滙 朱曉霖 劉奕俊</b>	<b>季軍：</b> <b>陳均杰</b>
學校： 聖士提反女子中學	學校： 順德聯誼總會梁銶琚中學	學校： 順德聯誼總會梁銶琚中學
<b>優異獎作品：</b> <b>劉嘉晉 吳海慈 劉美婷 史曉樺</b>	<b>最佳演示獎作品：</b> <b>黃威</b>	<b>最佳創意獎作品：</b> <b>麥菴菁 梅暉潼 林穎思</b>
學校： 旅港開平商會中學	學校： 中華傳道會安柱中學	學校： 浸信會呂明才中學

這些學生的作品亦會在展覽中展示，以及在活動 YouTube 專頁 (<https://www.youtube.com/channel/UCQHKEq8uRWLoHJxt384X-Siw/videos>) 有詳細介紹，歡迎公眾人士瀏覽。

會長何鉅業測量師最後表示會以香港測量師學會為培訓及管理本港測量師專業人才的宗旨，在土地開發，房地產發展以至建築工程管理等方面的專業工作服務社會及市民。同時亦以專業角度監察政府在相關專業範疇內的政策及提出建議。為建設更美好香港而工作。



1



2



3

- 署理發展局局長馬紹祥太平紳士和香港測量師學會會長何鉅業測量師一起主持「香港測量師學會展覽周」的啟動儀式。
- 於香港測量師學會地圖創作比賽獲獎的同學跟主禮嘉賓署理發展局局長馬紹祥太平紳士和香港測量師學會會長何鉅業測量師一起拍大合照。
- 主禮嘉賓署理發展局局長馬紹祥太平紳士和香港測量師學會會長何鉅業測量師與地圖創作比賽中的兩位冠軍得獎者合照。



## The HKIS Hosted the Community Campaign for the First Time Exhibition Week

### Showcased the Community Development Cycle, Explored Future Developments, and Stimulated Public Interest

The HKIS launched the key project of the community campaign — the HKIS Exhibition Week. The exhibition reviewed the activities of the HKIS, showcased the role of surveyors within a development cycle, and displayed the winning entries of the Map-making Competition for senior secondary students, in which young people's creativity on community development was revealed. This year, for the first time, the HKIS organised a "Surveyors led Community Programme" to engage the public and young people.

Surveyors are closely connected to the daily lives of all people and, yet, few people understand what they do. In order to connect with the public, the HKIS launched a community programme entitled, "Surveyors Serve Hong Kong" (測量專業建香港 認識蛻變創未來), which consisted of a series of interactive activities for the public, including Touring Central with Surveyors, the Map-making Competition, HKIS Exhibition Week, etc. Taking Central as a starting point, the HKIS aimed to arouse the public's interest in issues that concerned their daily lives from different perspectives such as living space, community facilities, land use, and building-related problems.

The Exhibition Week lasted seven days (from 24-30 October) and served as the grand finale of the HKIS's entire community

campaign. **Mr MA Siu Cheung, Eric, JP, Acting Secretary for Development, Development Bureau**, officiated the kickoff ceremony on 24 October. Other guests included professional associations related to development and building construction, academics from the related disciplines, community organisation representatives, HKIS Council Members, and secondary school students. The HKIS Exhibition Week was staged at the IFC, while the exhibition's key messages were printed in the form of leaflets for public distribution.

**Sr Vincent Ho, President of the HKIS**, addressed the public at the ceremony:

It is our aim to have direct interaction with the public through this community campaign. We have organised 18 sessions of 'Touring Central with Surveyors' for the public, all of which were fully subscribed within a short period of time. The HKIS is thrilled with the enthusiastic support from the public. We noticed that the participants of Touring Central with Surveyors were mostly concerned with issues like building maintenance, redevelopment of old areas, transport facilities, pedestrian rights, and property ownership. However, the public does not have comprehensive information regarding these issues, which are closely connected to their lives. We hope that we can share more information with the public in the future, such as organising workshops and providing more news in the social media.

The Map-making Competition for senior secondary students also received a very encouraging response. According to Sr Ho, the HKIS noticed the aspirations of young people in building their communities, so their designs were created in response to human needs. An example is that many students wished to construct a food square in the busy Central District to meet many office workers' need for a quick lunch. Going green was also a common goal among the

students, who paid a lot of attention to the spiritual lives of urban dwellers, as reflected in their demand for more green areas, conserving the local traditional culture, and promoting young creative arts. Their overall approach was people-oriented.

Sr Ho continued, “This year, the HKIS has organised for the first time a ‘Surveyors-led Community Programme’” to engage the public, especially young people. Participants and volunteer workers alike provided encouraging and positive feedback on the programme and it is hoped that similar activities will be organised in the near future.

There were six awards for the Map-making Competition and the HKIS presented them to the winning students during the kickoff ceremony.

The award recipients and categories are as follows:

<p><b>Winners:</b>  <b>Fung Yu Yan</b>  <b>To Cheuk Hei</b></p>	<p><b>First Runners-up:</b>  <b>Chow Wing Lam</b>  <b>Wong Wing Hei</b>  <b>Chu Hiu Lam</b>  <b>Lau Yik Chun</b></p>	<p><b>Second Runner-up:</b>  <b>Chan Kwan Kit</b></p>
<p>School:            St. Stephen's Girls            College</p>	<p>School:            STFA Leung Kau Kui            College</p>	<p>School:            STFA Leung Kau Kui            College</p>
<p><b>Merit Entries:</b>  <b>Lau Ka Chun</b>  <b>Ng Hoi Chi</b>  <b>Lau Mei Ting</b>  <b>See Hiu Wah Sally</b></p>	<p><b>The Best            Presentation Awards:</b>  <b>Wong Wai</b></p>	<p><b>The Best Creativity            Awards:</b>  <b>Mak Yuen Ching</b>  <b>Mui Wai Tung</b>  <b>Lam Wing Sze</b></p>
<p>School:            Hoi Ping Chamber            of Commerce            Secondary School</p>	<p>School:            CNEC Christian            College</p>	<p>School:            Baptist Lui Ming            Choi Secondary            School</p>

The winning items will be displayed at this exhibition and on the campaign's YouTube page (<https://www.youtube.com/channel/UCQHKEq8uRWLoHJxt384XSiw/videos>) for public viewing.

Sr Ho continued:

On the basis of the HKIS' aim, which is to train and manage local professional surveyors, the Institute will continue to serve the community and the public on land development, real estate development, as well as construction management and other aspects of its professional work. The Institute will also monitor governmental policies from a relevant professional context and offer recommendations, so as to work for a better Hong Kong.

### HKIS Exhibition Week



## Kick-off ceremony cum Media Tour



## HKIS Map Making Competition - Workshop



## HKIS Map Making Competition - Jury Assessment



## HKIS Map Making Competition Award Presentation & Kick-off Ceremony of the Exhibition Week



### Touring Central with Surveyors



## Council Members Reaching Out

1 October	Flag-raising Ceremony cum National Day Reception to celebrate the 66 <sup>th</sup> Anniversary of the Founding of the People's Republic of China organised by the Home Affairs Department	Sr Vincent Ho Sr Dick Kwok Sr Stephen Lai
4-8 October	Hong Kong Infrastructure Development & Real Estate-related Services and Professional Services Mission to Yangon, Myanmar organised by the Hong Kong Trade Development Council	Sr Vincent Ho
7 October	Stakeholder Engagement Workshop for HK G-PASS	Sr Kenneth Yun
10 October	HKPolyU Education Info Day	Sr Dr Conrad Tang Sr Leung Chi-yan George
20 October	Lunch with Mr Thomas Chow Tat Ming, Permanent Secretary for the Civil Service, and Mr Raymond Wong Hung Chiu, Former Permanent Secretary for the Civil Service, hosted by the Hon Tony Tse	Sr Vincent Ho
20 October	Focus Group Meeting on the Tsim Sha Tsui Waterfront Revitalisation Plan organised by the Leisure and Cultural Services Department	Sr James Chan
26 October-1 November	National and Professional Studies in Beijing	Sr Wong Kwok Leung Sr Kong Chau Ming Sr Ching Siu Tong Sr Chan Cheong Sr Mak Mei Yu
28 October	Opening Ceremony of the Eco Expo Asia – International Trade Fair on Environmental Protection 2015 co-organised by the Hong Kong Trade Development Council and Messe Frankfurt (HK), Ltd	Sr Vincent Ho

## Congratulations to the following who were elected as HKIS Members on 24 September 2015

### FELLOW (2)

LEE KING KAN  
LI TSZ YING

### BS DIVISION

TAI TIN SHING

LO SZE CHUN  
MAK SHUK LAN  
NG PUI MEI  
TAM KWOK HANG

### QS DIVISION

CHONG HOK CHING

TSUI KA LUNG  
WONG CHING KEI EMILY

### MEMBER (14)

### BS DIVISION

CHOI TAK MAN  
CHOW KAI YIU  
FUNG PO YI  
HO KWOK WAI  
KONG KIT YIU  
LAW HOI MAN

**CORPORATE MEMBERS REGISTERED IN OTHER DIVISIONS (1)**

### PFM DIVISION

WONG LAI PING

### RESIGNATION (2)

ALEXANDER-WEBBER, ANTHONY LYALL A.  
LEUNG YUEN MEI

## ANNOUNCEMENT

### Mr Chan Chiu Kwok, Charles FHKIS GP 0871

At a special General Council meeting held on 7 August 2015, the General Council resolved, in accordance with Rule 2.1 of the HKIS Rules of Conduct, to severely reprimand Mr Chan Chiu Kwok, Charles and suspend his Membership of the Institute for a period of 12 months, effective from 20 August 2015 and require Mr Chan to give a written undertaking to refrain from continuing or repeating the conduct which is found to have constituted the contravention. The Disciplinary Board has found Mr Chan who had breached Rule 1.1.4 of the Rules of Conduct in that he gave opinions in his professional capacity as a professional member that were not, to the best of his ability, objective, reliable and honest.

## The HKIS Dissertation / Thesis Award 2014 Executive Summary of Winning Papers

### Title: Affordability Study of Care and Attention Home on the Basis of Cost Management and Design Enhancement

**Top Award (PFMD)**

**Awardee: ZHANG Boming**

A care and attention (C&A) home is a prominent type of residential care service in Hong Kong for senior citizens who cannot care for themselves. The city now faces challenges, in particular limited bed space and poor environmental designs caused by high costs, in trying to meet the housing needs of its ageing population. This paper evaluates the design and facility management performance of C&A homes and provides practical design solutions and cost estimations to facility providers and operators.

This paper adopted a post-occupancy approach to perform qualitative and quantitative evaluations. The evaluations were measured through questionnaires and interviews conducted in three public C&A homes using each occupant's quality of life score as a key indicator, while the life cycle cost, including investment and operational cost, were accounted for in analysis. The results provided practical recommendations for design enhancements and were visualised in BIM.

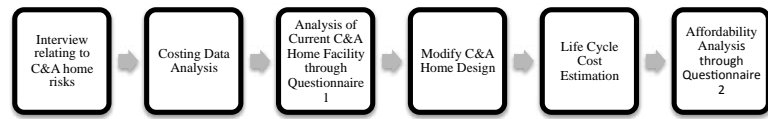


Figure 1 Flow Chart of the Research Model

A number of findings were disclosed: 1) privacy, mainly affected by bedroom design, had the largest impact on the elders' quality of life; 2) the middle ideal level design proved to be financially feasible and environmentally acceptable to potential patients; and 3) the prices of different C&A home designs ranged from \$3,871 to \$8,757, while the corresponding costs ranged from \$13,105 to \$21,365. With the current level of government subsidy, the middle and ideal design provided in the study can be achieved if the government allows for a more flexible charging scheme.

We believe that the study can be adopted as the standard approach of C&A home design. Also, we recommend using the middle ideal design in future developments.

### Effectiveness of New Standard Form of Building Contract Issued in April 2005 to Stakeholders in the Construction Industry Using an Example-Based Approach

**Top Award (QSD)**

**Awardee: Chung Hiu Ching**

Ten years have passed since the publication of the New Standard Form of Building Contract by the HKIS, Hong Kong Institute of Architects,

and Hong Kong Institute of Construction Managers (hereafter “the New Standard Form”). Although it was designed by professional of the New Standard Form in the industry, some stakeholders still do not use it during the contract design stages of their projects.

This dissertation aims to evaluate the intrinsic effectiveness of the major additions and alterations to the provisions of the New Standard Form to stakeholders in the construction industry, including clients, contractors, and quantity surveyors. Interviews were the means to evaluate the effectiveness of the New Standard Form in different aspects. The ability to achieve a fairer and more equitable allocation of risk between the contracting parties under the New Standard Form is one of the most important indicators of the effectiveness of the provisions to stakeholders. An example-based approach was adopted in which the interviewees were invited to justify their responses with experiences from projects in which they had participated.

Although one of the limitations of this study was that the sample size might have been too small, the interviewees’ responses could represent some common thoughts and experiences of the general stakeholders in the construction industry on the effectiveness of the New Standard Form. For this study, the main additions and alterations to the key contractual elements in the New Standard Form were first extracted. Then general groups of questions were set and interviewees asked to respond to the questions based on the extracted topics of the elements one by one. Following that, they were invited to express their opinions on the effectiveness of the additions and alterations to these provisions. Here, effectiveness mainly refers to whether a higher degree of fairness and equity in the risk allocation between the contracting parties could be achieved. Furthermore, interviewees were also encouraged to express their opinions on the effect of these alterations to the provisions on other aspects, such as the ease of contract administration, etc. To ensure objectivity and prevent interviewees from quoting the widely-accepted “official” objectives of the New Standard Form as the effects of those provisions, an example-based approach was adopted for this dissertation, in which interviewees were strongly invited to justify their answers with examples of projects in which they had participated.

These findings from the interviews were important, since they could form a rough qualitative indicator of the degree of intrinsic effectiveness of the New Standard Form in actual daily use by clients, contractors, and quantity surveyors. It was mentioned previously that although the New Standard Form was first published in 2005, not everyone in the construction industry uses it. The findings may help us determine whether the uncommon use of the New Standard Form was merely due to the reluctance of stakeholders to familiarise themselves with it or because their practical use of the standard form itself was intrinsically ineffective.

The findings from the interviews suggested that the New Standard Form was generally effective, especially in achieving a fairer and more equitable risk allocation between the contracting parties. For some additions and alterations to the provisions of the key contractual elements under the New Standard Form, such as delay recovery measures, the interviewees provided concrete examples of projects that they participated in to justify how the provisions facilitated a fairer and more equitable risk allocation between the contracting parties and enhanced the efficiency of the construction process.

However, for some additions and alterations to the New Standard Form, especially those key elements in which the only difference was that they were written in a more comprehensive manner with the provision of time frames and detailed requirements, the interviewees suggested that it was more effective than the Old Form. But the kind of “effectiveness” they suggested could, in fact, be an increase in the mental security of the contracting parties that could have prevented potential disputes under the Old Form.

After all, the interviewees believed that given more time, the New Standard Form would become even more widely adopted by the local construction industry.



Building Surveying Division  
Sr Andrew Kung BSD Council Chairman

## Building Surveyors Conference 2015

The Building Surveyors Conference 2015 was successfully held on 17 October. Thanks go to the hard work of Sr Cheuky Cheuk, Convener of the Organising Committee, and the OC members over the past ten months.

The theme this year was “Building Surveying with no Boundary”. It was important for us to extend our professional business markets/careers into new areas, both technically and geometrically, to avoid unnecessary competition, especially in times of market gloom.

The speakers shared their career experiences, which, I am sure, will be valuable information to us. Amongst the experiences and skills shared, I reckon a common denominator that is worth our consideration is the “out-of-comfort zone”. It is always difficult for us to step out of our comfort zones to learn or practice in new areas. Preparation is what we need to gain self-confidence in order to overcome the hurdles and broaden our horizons.

After this conference, you should have learned how our peer surveyors have done in their new areas. I hope this will stimulate your thinking when you plan the rest of your professional careers.



## Series of CPD events on BIM

The application of BIM to buildings is a new trend and will continue to penetrate into different aspects of building works, including A&A and renovations. Building surveyors must equip themselves with basic BIM skills or else they will lag behind their peers.

This is the reason why we organised a series of CPD events on BIM. I am a bit worried about the low turnouts for the BIM CPDs already held. I sincerely urge members to take a look at BIM – not necessarily by attending the CPD, but by other means like reading technical journals, internet research, etc. BIM is going to affect the building industry from the feasibility stage on land bids to the maintenance of completed buildings.

## Kick-off Ceremony of the HKIS Exhibition Week

The Kick-off Ceremony of the HKIS Exhibition Week was successfully held on 24 October at the IFC concourse. This was the last event of the HKIS Brand Enhancement exercise organised this year. Through this exercise, we had the opportunity to promote the services of building surveyors to the public via the media. Over the past year, I have attended media enquiries to





## DIVISIONAL NEWS & ACTIVITIES

### 組別簡訊

explain the various issues related to buildings in Hong Kong and served as a guest on an RTHK programme (晨光大學) to promote the services of building surveyors. Through the dedicated efforts of the members of Building Surveying Divisional Council, the public has become more informed about our profession and where building surveyors can assist them.

## BSD AGM and Annual Dinner 2015

The BSD AGM and Annual Dinner 2015 will be held on Friday, 20 November 2015 at Nathan Room, Jordan. AGM will start at 6:30pm and Dinner will start at 7:30pm, I would encourage you to come to this important annual event and share the latest development of BSD matters and meet peer building surveyors. BSD needs your support to move forward!

主題為「建築測量無疆界」的建築測量研討會 2015 已於 10 月 17 日完滿舉行，我衷心感謝是次的籌委會主席及成員過去十個月的努力付出。當日講者們分享了他們在事業發展路上的寶貴經歷，除了經驗及技能的分享，我從中領略到「走出安舒區」及踏足新領域著實值得我們深思，而裝備自己以增強自信心有助我們跨越障礙及擴闊視野。

建築訊息模擬工具的在不同建築工程上的應用乃新趨勢，為此我們舉辦了一系列有關的持續專業發展項目及培訓予會員參與，可是已舉行的項目參與率偏低的情況確令人擔憂。事實上建築訊息模擬工具的應用涵蓋範圍可從發展項目前期的可行性研究至項目完成後的保養事宜，實在值得大家關注。

香港測量師學會展覽周已於 10 月 24 日於香港國際金融中心啟動儀式，除此之外，在過去一年我亦解答傳播媒介有關香港樓宇的各種查詢及任香港電台節目「晨光大學」的嘉賓，藉此透過傳播媒介向公眾推廣建築測量師的服務。經建築測量組委員的努力推廣，公眾已開始認識我們的專業。

建築測量組的週年大會暨聚餐將於 11 月 20 日舉行，我誠邀各會員出席這個重要的週年活動，共享建築測量組的最新發展動向及與好友相聚。

## CALENDAR OF EVENTS

### 活動日誌

Date	Event	Organiser	Location
<b>2015</b>			
NOV 10	HKIS Annual Dinner 2015	HKIS	Grand Hyatt Hong Kong
NOV 14	QSD & AIQS Joint Conference	HKIS & AIQS	VTC Auditorium of Hong Kong Design Institute
NOV 26	HKIS General Council Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
NOV 26	HKIS Executive Committee Meeting	HKIS	Board Room, HKIS
DEC 16	HKIS Annual General Meeting	HKIS	SLC, HKIS

For details, please visit [www.hkis.org.hk](http://www.hkis.org.hk) or contact the HKIS Secretariat on 2526 3679. Board Room, HKIS = Board Room, Room 1207, 12/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. SLC, HKIS = Surveyors Learning Centre, Room 1207, 12/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong.



General Practice Division  
Sr Joseph Ho GPD Council Chairman

## Promotion of Property Valuation – The International Conference on Valuation of Plant, Machinery, and Equipment in Tokyo

The GPD Chairman, Sr Joseph Ho, took his time to attend The International Conference on Valuation of Plant, Machinery, and Equipment in Tokyo hosted by Kyoto University and the Japanese Society of Independent Appraisers from 26-28 October. The conference was also attended by members of The Royal Institution of Chartered Surveyors, American Society of Appraisers, Australian Property Institute, China Appraisal Society, and other members of different professional institutes. About 150 attendees from various countries and districts were in attendance. Sr Joseph Ho, one of the speakers, presented a talk on “IFRS – Real value of a trade-related property” on the afternoon of 28 October. The presentation aimed to discuss the correct methodology to use when presenting the real value of a trade-related property on a company’s balance sheet. A power plant valuation was used as a case study. The attendees responded well to the seminar and presentation. Sr Joseph Ho took the time to meet various speakers, including Dr Zhang Guochun, Vice President and Secretary-General of the China Appraisal Society, while attendees from Romania, Dubai, Argentina, India, the United States, Australia, Japan, and Africa introduced the core services and capabilities of their GP surveyors in property valuation.



3  
1-2. Sr Joseph Ho gave his presentation on the stages  
3. Sr Joseph Ho with Dr Zhang, Sr David Faulkner and Mr Nova Chan

## Meeting with the Executive Secretary of the IPMS Standard Setting Committee in London

On 30 September, GPD Chairman, Sr Joseph Ho, and Vice Chairman, Sr Slayman Chan, had a lunch meeting with Mr Alexander Aronsohn, Executive Secretary of the IPMS (International Property Measurement Standards) Standard Setting Committee and the Executive Secretary of the IESC Standard Setting Committee in London. They were accompanied by Mr Ben Elder, Director of Technical International Standards, RICS. During lunch, Alex updated Joseph and Slayman on the recent and coming developments of IPMS. Joseph invited Alex to give a CPD event to our members on the key features of IPMS to make them gain a general understanding of the IPMS.

Subsequent to further arrangements, a CPD event is scheduled for 25 November 2015, when



Alex will be in Hong Kong. The CPD will be held in Lecture Theatre 10 at Academic Building 1, the City University of Hong Kong, with the kind support of Sr Dr Lawrence Poon. Alex will set the key features of IPMS and its use to measure properties, share consistent information with other surveyors and real estate professionals, and reflect on IPMS in the valuation reports. Please refer to the HKIS CPD webpage for details of the CPD.

## Promotion of Intellectual Property (IP) Valuation

As a follow-up to the announcement in the previous issue of *Surveyors Times*, seven GP firms (ranging from SMEs to international firms) that listed on the HKIS website will occupy a promotional booth at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 3-4 December this year. Sr Joseph Ho has arranged a session of talks for the afternoon of 3 December 2015 at the exhibition hall of the Convention Centre on the reporting standards of IP valuation in Hong Kong from various stakeholders' perspectives. Speakers include two of our Past Presidents, Hon Sr PC Lau and Hon Sr Tony Tse; Sr Harry Chan; Mr Robert Kwok; and Sr Joseph Ho. The session is classified as a CPD for our members and the HKBVF, so please refer to the HKIS CPD webpage.

## GPD 2015 AGM

The Annual General Meeting ("AGM") of the General Practice Division ("GPD") of the Hong Kong Institute of Surveyors will be held on Wednesday, **18 November 2015, at 6:30 PM** in the Lecture Room, Surveyors Learning Centre, Room 1207, 12/F, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong.

As at the close of the nomination period for the election of Members of the Divisional Council

2015-2017, a total of 32 nominations were received for 20 seats. The list of nominees standing for election is listed as follows:

SURNAME	GIVEN NAMES
AU	SING HEI EDWARD
AU YEUNG	MING HIM
CHAN	CHAK SUM JASON
CHAN	CHAK WA JASON
CHAN	CHI HING ALNWICK
CHAN	CHI PING
CHAN	CHI WAH
CHAN	HON KWONG LOUIE
CHAN	KA FAI ANDREW
CHAN	KWOK KIN
CHAN	TUNG NGOK TONY
CHENG	HUNG YAN
CHIU	KAM KUEN
CHOW	CHI SANG
FUNG	LAI YIN
HO	KA LING CLARA
JIM	CHUN YIP
LAM	HO MAN
LAM	KA FAI FRANCIS
LAM	MIU SHEUNG KELLY
LAM	TSAN WING ALEXANDER
LAM	YAM ON JIM
LAU	CHUN KONG
LAU	CHUN KUEN
LEE	BUN BENSON
LI	TING
LIN	TIEN CHI
NG	HUNG MUI
POON	WING CHEUNG LAWRENCE
TSE	WAI HUNG
WAN	WAI MING
WONG	CHING HANG

Since the number of nominees exceeds the number of seats available, the taking of seats shall be determined by election on 18 November 2015. Members of the Council shall be elected by the Corporate Members of the GPD present in person at the AGM.



Land Surveying Division  
Sr Dr Lesly Lam LSD Council Chairman

## Land Surveying Division Annual Dinner 2015 – 16 October 2015

With the theme, “Footprint of Smart City,” the LSD Annual Dinner was successfully held on the evening of Friday, 16 October, at Junior Ballroom I, Level 3, Royal Plaza Hotel (帝京酒店). Over 100 guests and participants, including HKIS office bearers & divisional chairs, came to share in the joy and strengthen their friendships throughout the evening. It was our pleasure to have the Hon Tony TSE Wai-chuen, BBS, Legislative Council Member (Architectural, Surveying, and Planning), as the Guest of Honour. In his speech, he encouraged the LSD to appeal to more land surveying graduates to qualify as professional land surveyors because he recognised the genuine demands for land professionals in real estate, construction, and smart city development in Hong Kong.

Moreover, President Vincent HO delivered a congratulatory message to the LSD on its various successes. He cited an example of a UAV task to illustrate the importance of professional land surveyors.



## 第九屆京港澳測繪地理資訊技術交流會

主辦單位：  
北京測繪學會 / 北京市測繪設計研究院

協辦單位：  
香港測量師學會 / 香港工程測量師學會 / 香港理工大學 / 澳門特別行政區政府地圖繪製暨地籍局

日期：2015 年 11 月 5 日 - 7 日  
地點：北京



## LSD Contact Points

If you have any view on the work of the Council, please feel free to send it to the Hon Secretary at [lsd@hkis.org.hk](mailto:lsd@hkis.org.hk) or to me at [lesly.lam@gmail.com](mailto:lesly.lam@gmail.com). We shall keep you in close contact with the Council and seek your views and support for a better LSD.



### Planning & Development Division

Sr Dr Tony Leung PDD Council Chairman

Our Division held its Annual Conference from 9 AM to 12:30 PM on 10 October in the Surveyors Learning Centre. Its theme was “Green Buildings and Environmental Planning Design”. This year, we were honoured to have The Hon KS Wong, JP, Secretary for the Environment, as our keynote speaker along with five other guest speakers. They were Ir Conrad Wong, BBS, JP, Chairman of Hong Kong Green Building Council; Ir Victor Cheung, BBS, the Immediate Past President of the Hong Kong Institute of Engineers; Sr Kenneth Chan, Past President of the Hong Kong Institute of Surveyors; Mr Larry Poon, Wong Tung & Partners; and Ir Cary Chan, Swire Properties, Ltd. Since all speakers were experts on green buildings, participants were able to learn their insights and about the future of green building design.

5. Sr Dr Tony Leung presents a souvenir to Mr Larry Poon  
梁家棟博士測量師致送紀念品給潘志暉先生
6. Sr Dr Tony Leung presents a souvenir to Ir Cary Chan  
梁家棟博士測量師致送紀念品給陳永康工程師
7. Group photo  
大合照
8. Guest speakers; the HKIS President, Sr Vincent Ho; and Council Members  
演講嘉賓、會長何鉅業測量師及理事會成員

On 17 October, I attended the Building Surveyors Conference after having been invited as one of its guest speakers. The Conference's theme was “Building Surveying with No Boundary” and my speech was “The Different Mode of Project Management between Hong Kong and Mainland China”.

Recently, we held our last Council Meeting at 6:30 PM on 20 October on the 12/F, Wing On Centre, and confirmed that our AGM will be held at 7 PM on 13 November 2015 at the same place. During the AGM, we shall elect new Council Members and follow the first Council Meeting by electing new office bearers. The deadline for nominations is 26 October 2015.



1. The Hon KS Wong, JP, Secretary for the Environment & Sr Dr Tony Leung  
環境局局長黃錦星太平紳士及梁家棟博士測量師
2. Sr Dr Tony Leung presents a souvenir to Ir Conrad Wong  
梁家棟博士測量師致送紀念品給黃天祥工程師
3. Sr Dr Tony Leung presents a souvenir to Ir Victor Cheung  
梁家棟博士測量師致送紀念品給張志剛工程師
4. Sr Dr Tony Leung presents a souvenir to Sr Kenneth Chan  
梁家棟博士測量師致送紀念品給陳佐堅測量師

我們已於 2015 年 10 月 10 日早上 9 時至中午 12 時 30 分在測量師研習中心舉行了周年研討會，主題是「綠色建築與環境規劃設計」。今年我們非常榮幸邀請到環境局局長黃錦星太平紳士為主講嘉賓，另外五位演講嘉賓分別為香港綠色建築議會主席黃天祥工程師、香港工程師學會上任會長張志剛工程師、香港測量師學會前會長陳佐堅測量師、王董建築師事務所潘志暉先生及太古地產陳永康工程師。由於所有演講嘉賓均是綠色建築的專家，所有參加者都能夠學習他們的真知灼見，瞭解更多關於綠色建築設計的未來趨勢。

在 2015 年 10 月 17 日，我參加了建築測量組周年研討會，並應邀作為演講嘉賓之一。該會議的主題是「建築測量無邊界」，而我的演講題目是「香港與內地項目管理之差異」。

最近，我們已於 2015 年 10 月 20 日下午 6 時 30 分在香港測量師學會舉行了本年度最後一次的理事會會議，並落實了我們的週年大會將在 2015 年 11 月 13 日下午 7 時在香港測量師學會舉行。我們將在週年大會上選舉新一屆的理事會成員，並隨即召開新一屆理事會第一次會議，並互選新一屆主席、副主席、義務秘書、義務司庫等。新一屆理事會截止提名日期為 2015 年 10 月 26 日。



Property & Facility Management Division  
Sr Dr Edmond Cheng PFMD Council Chairman

## 物業設施管理測量師專訪

以下是南華早報十月份 Classified Post Article 就最近成為本組會員梁展栢物業設施管理測量師之專訪並對物業設施管理行業的挑戰及需求詳細講述：

### 物業設施管理行業的挑戰：

香港測量師學會 (HKIS) 物業設施管理組梁展栢測量師指出，物業設施管理專業除了牽涉物業的日常運作和維修保養等的專業知識之外，當中亦包括龐大人力資源管理，例如如何釐定不同承辦商的工作範圍及表現要求等。物業設施管理測量師須熟悉相關法例及具備處理不同突發事件的經驗，有效協調各個範疇，確保物業內的設備正常運作，客戶的日常業務亦不受影響。同時，須安排物業及設施定期維修保養工作和改進工程，以維持及提升物業的資產價值，讓其競爭力不斷提升。

在項目管理方面，測量師須確定不同項目所涉及的工作範圍、完成規範及圖紙、預備招標文件及挑選承建商、提交申請政府部門和公用事業公司的認可、遵守安全和環境要求去進行工地內的活動、監察品質、控制成本、監控程序、調解糾紛、質量驗收、監察修補工程或未完成的工程及提供有關完工和移交的建議。

### 市場對物業設施管理專才的需求：

梁展栢測量師強調，近年社會各階層對物業設施管理的重要性和普及性大大提高。專業物業設施管理測量師能更有效率地管理公私型機構物業，故不少公私型機構亦傾向委托物業設施管理測量師負責其非核心業務，一方面省減成本，另一方面能讓企業專注於其核心業務的發展。故設施管理服務愈來愈被重視。除了香港，中國內地和西方先進國家也愈來愈強調設施管理的重要性，可見其前景非常廣闊。物業設施管理是新開發的專業，而且市場上一直缺乏全面的管業專才，所以需求很大，前景可觀。梁展栢測量師鼓勵年輕人投身這個範疇廣及影響大的專業，以挑戰自己。

### 專業資格：

最後，梁展栢測量師認為，要成為物業設施管理測量師關鍵是要具備主動性和應變能力。若希望成為物業設施管理測量

師，需先修畢香港測量師學會認可的大學物業設施管理相關學位課程，再在專業測量師指導下進行約兩年的在職專業工作實習，提交工作紀錄，並通過學會的專業評核。詳情可到香港測量師學會物業設施管理組網頁 <http://www.hkis.org.hk/pfmd/en/> 查閱。

## Brand Enhancement Programme – Kick-off Ceremony for Exhibition Week 2015

I attended the Map Making Competition Award Presentation and HKIS Exhibition Week 2015 Kick-off Ceremony on 24 October 2015 at Main Course, IFC Mall with the President, OBs, Divisional Chairmen, government officials and representatives of other professional institutes.





Quantity Surveying Division  
Sr Paul Wong QSD Council Chairman

## Updated Progress Report on the 2015 Year Plan

Time flies and my term as Chairman of the QSD for 2014-2015 will end next month. Further to my Progress Report on the 2015 Year Plan, presented in the previous issue, I want to update you on it as follows:

1. Mainland Issues
  - The QSD recently concluded with the CECA the second supplementary agreement for the third batch of qualification assessments for members of CECA and the HKIS under the Reciprocity Agreement. The signing of the said Supplemental Agreement occurred in Beijing on 15 October. More details can be found in this month's Chairman's Message.
  - Visits to our Guangzhou and Foshan counterparts are scheduled for 19-21 November. A seminar will also be arranged in Foshan for the relevant building professionals to attend during the visit.
2. The HKIS and AIQS Joint Conference is scheduled for 14 November. More details can be found in this month's Chairman's Message.
3. Two new Practice Notes for Quantity Surveyors on the subjects of "Procurement" and "Pre-contract Estimates and Cost Plans" are currently under review.
4. QSD delegates attended the 19<sup>th</sup> Pacific Association of Quantity Surveyors Congress 2015 in Yokohama, Japan from 28 May to 1 June. A detailed report of this congress was included in the June Chairman's Message.
5. The Independent Role of Cost Consultants in Infrastructure Projects and Security of Payment Legislation
  - Cost overruns in several major infrastructure projects have recently aroused much public concern. The QSD sees the importance of checks and balances between design and cost controls during both the design and construction stages of projects and believes that an independent cost consultant will prove useful in terms of cost control and project management. The QSD will keep liaising with the Development Bureau (DevB) to explore ways to embody independent and unfettered cost advice and control for infrastructure projects.
  - The QSD has consolidated members' views and comments on the proposed security of payment legislation for the HKIS's submission to the DevB. More details can be found in the July to October Chairman's Messages.
6. The QSD is in dialogue with the DevB on matters related to the implementation of NEC.
7. The QSD organised a number of divisional activities, including:
  - A New Members' Welcoming Party on 4 March (please see the March Chairman's Message).
  - An HKIS Quantity Surveying Division Scholarship Presentation Ceremony on 1 April (please see the April Chairman's Message).
  - The HKIS QSD Annual Dinner on 12 June (please see the June Chairman's Message).
8. The QSD has been following up the Memorandum of Understanding with South Africa and Ghana.
9. The QSD organised 63 CPD (44 talks, 14 site visits, four BIM workshops, and one forum) and 22 PQSL (18 talks and four APC workshops) events in diversified areas including joint CPD events with other divisions and institutions.

### Proposed Security of Payment Legislation

As reported in last month's Chairman's Message, the QSD organised another forum on 19 September.

Sr Raymond Kam, the Convener of the HKIS Working Group on Security of Payment Legislation, consolidated members' comments and prepared a report for submission to the DevB on 30 September. Please check out the link below for more details of "The HKIS Response to the Consultation on the Proposed Security of Payment Legislation for the Construction Industry":

<http://www.hkis.org.hk/ufiles/hkisview-20509301.pdf>

DEC Members for their tremendous efforts in preparing and arranging the APC and briefing session. I also deeply appreciate the contributions of our members who sacrificed their precious time to assess the papers.



1. Briefing by the Divisional Education Committee (DEC) Chairman, Sr Raymond Kam, and other DEC members
2. Short speech by the QSD Chairman, Sr Paul Wong

### APC Assessors' Briefing

This year, about 400 assessors joined the Assessment Panel for the APC Final Assessment 2015. On 2 October, the QSD organised the Assessors' Briefing for more than 100 assessors at the World Trade Centre Club, Causeway Bay. The objective of the briefing session was to provide a forum for the assessors to discuss the marking scheme, provide suggested answers, highlight common mistakes, and respond to frequently asked questions. After the briefing session, I delivered a short speech to brief members on our previous and future major events.

Following the briefing session and my short speech, the assessors and Council Members enjoyed a complimentary buffet dinner, which was a good platform for members to mingle with their learned and new friends.

I want to take this opportunity to extend my gratitude to our Divisional Education Committee (DEC) Chairman, Sr Raymond Kam, and other

### 中國建設工程造價管理協會與香港測量師學會簽署內地造價工程師與香港工料測量師互認補充協議

為了加強內地造價工程師和香港工料測量師的交流與合作，促進兩地的共同發展，中國建設工程造價管理協會（中價協）與香港測量師學會（學會）於 2004 年就內地造價工程師和香港工料測量師互認工作進行評估，通過評估雙方對開展內地造價工程師和香港工料測量師進行互認工作的必要性及可行性取得共識，經雙方認真、友好的協商，同意就內地造價工程師與香港工料測量師展開互認工作，並於 2005 年 5 月簽署了資格互認協議。

於 2005 年 12 月，學會跟中價協互相推薦首批符合資格的會員參加了培訓及考核，並於 2006 年完成了內地註冊造價工程師與香港工料測量師資格互認的工作。當時，173 名香港工料測量師通過互認考核而取得內地造價工程師資格證書，內地亦有 197 名造價工程師通過考核而取得學會會員資格。

在 2009 年，雙方進行了第二次的資格互認培訓及考核，166



# DIVISIONAL NEWS & ACTIVITIES

## 組別簡訊

名香港工料測量師通過互認考核而取得內地造價工程師資格證書，內地亦有 172 名造價工程師通過考核而取得學會會員資格。

現時，學會合共 339 名會員通過考核，並取得內地造價工程師資格證書。當中，144 名會員更已經取得造價工程師註冊證書及執業印章，可以於內地以造價工程師的名義開展業務。

為繼續做好內地造價工程師與香港工料測量師互認工作，經中價協與學會協商後，兩會同意繼續開展內地造價工程師與香港工料測量師的資格互認工作。兩會並已於 10 月 15 日早上在北京由中價協會長徐惠琴女士和學會會長何鉅業測量師代表簽署了新一份互認補充協議。

中價協出席簽署互認補充協議儀式的代表包括：

1. 徐惠琴會長
2. 吳佐民秘書長
3. 孔憲珍主任

學會出席簽署互認補充協議儀式的代表包括：

1. 何鉅業測量師（學會會長）
2. 黃國良測量師（工料測量組主席）
3. 何國鈞測量師（學會副會長及工料測量組前主席）
4. 賴旭輝測量師（學會內地事務委員會主席、學會前會長及工料測量組前主席）
5. 張達棠測量師（學會前會長及工料測量組前主席）
6. 文志泉測量師（工料測量組前主席）
7. 嚴少忠測量師（工料測量組上任主席）
8. 胡煜琳測量師（學會北京議會主席）

多年來，兩會建立了深厚的友誼及合作基礎，一直致力維護工程造價諮詢和工料測量專業的發展及提昇業內人仕的專業素質和地位。簽署了是次互認補充協議後，工料測量組將盡快安排處理新一批會員的互認資格，相關資料會稍後向會員發放，希望讓更多會員能為推動兩地工程造價諮詢和工料測量專業的發展而努力。



4



5

3. 中價協會長徐惠琴女士與學會會長何鉅業測量師簽署互認補充協議，中價協秘書長吳佐民先生、工料測量組主席黃國良測量師與其他代表見證簽署互認補充協議儀式。
4. 互認補充協議
5. 中價協主任孔憲珍女士與香港測量師學會代表合照

## CityU Information Day 2015

The CityU Information Day 2015 was held on 17 October. As in previous years, both the BSD and QSD were invited to conduct an information session with prospective applicants, mostly local Form 6 or high school third year students.

Sr Edwin Tang of the BSD and our Vice Chairman, Sr Raymond Kam, represented the HKIS at the session to introduce the scope of BS and QS services.

As the Chairman of the Board of Education, Sr Raymond Kam also introduced the various admission routes to membership and the APC qualification requirements to about 100 attendees.



6



7

6. CityU Information Day 2015
7. QSD Vice Chairman and BoE Chairman, Sr Raymond Kam, briefs attendees on the scope of QS services and introduces routes to HKIS membership.



3

### HKIS and AIQS Joint Conference: How QS will succeed in Tomorrow's World

As announced in my previous Chairman's Messages, the HKIS and AIQS Joint Conference will be held on 14 November. The updated details of the conference are as follows:

- Date:** 14 November 2015 (Saturday)
- Time:** 9 AM to 5:30 PM
- Venue:** VTC Auditorium, HKDI and IVE (Lee Wai Lee), 3 King Ling Road, Tseung Kwan O, New Territories (Tiu Keng Leng MTR Station Exit A2)
- Fee:** Early bird rate for Members or non-members (on or before 31 October 2015): HK\$450. Regular rate for HKIS or AIQS Members: HK\$550; for non-members: HK\$700 (buy ten tickets, get one free).

### The 20<sup>th</sup> Pacific Association of Quantity Surveyors (PAQS) Congress 2016 in Christchurch, New Zealand – Call for Abstracts

The PAQS 2016 Congress will be held in Christchurch, New Zealand from 20-24 May 2016. Participants who wish to present at this event are invited to submit an abstract via the link below:

[http://www.paqs2016.com/paqs16/call\\_for\\_abstracts](http://www.paqs2016.com/paqs16/call_for_abstracts)

PACIFIC ASSOCIATION OF QUANTITY SURVEYORS  
**CONGRESS 2016**  
 20-24 May, Christchurch, New Zealand



Please note that the call for abstracts has been extended. The important dates are as follows:

- Closing date for the submission of abstracts: 25 November 2015
- Acceptance notification: 22 December 2015
- Full papers due: 8 March 2016

### HKIS QSD Annual General Meeting 2015

A notice of the HKIS QSD Annual General Meeting (AGM) 2015 has been issued to members. Its details are as follows:

- Date:** 27 November 2015 (Friday)
- Time:** 6:30 PM
- Venue:** Surveyors Learning Centre, Room 1207, 12/F Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan

#### Obituary

The HKIS is sad to learn that our member Sr Law Bing Jor (羅炳助) passed away in September 2015 at the age of 62. Sr Law was elected as a member of the Quantity Surveying Division in 2005. We wish to convey our deepest sympathy and condolences to Sr Law's family.



Update: over 300 participants have confirmed their attendance at the Conference. You are cordially invited to join this remarkable event and gain expert knowledge from the speakers all over the world. Please apply now if you have not yet registered.

For more details on this conference and to register for it, please click the link below:

[http://www.hkis.org.hk/hkis/general/broadcast/hkis\\_aiqconf2015.pdf](http://www.hkis.org.hk/hkis/general/broadcast/hkis_aiqconf2015.pdf)



### Young Surveyors Group Sr Rex Ying YSG Committee Chairman

On 3 October, we organised a seminar on “Fire Test and Assessment Report”. We also visited the Hong Kong Polytechnic University to promote the surveying profession and YSG and completed our Study Tour 2015 to Qingdao. Although it is nearly the end of the term for YSG, we have prepared many events for the upcoming months, including our YSG Annual Dinner 2015, and want to see you all there. Please refer to our Facebook page and the HKIS website for the latest updates on our activities and come share in the joy of these events.



Thanks go to our Vice Chairs, Joanmi Li and Lizzy To; our Honorary Secretary, Simon Wong; and our members, Gigi Mok, Karen Wong, Kirsten Lam, and Stephen Chow, for joining this event.



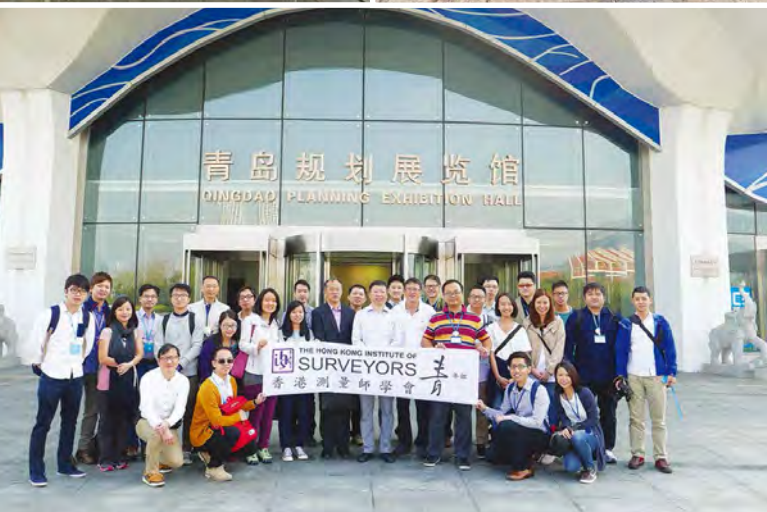
## Event Highlights

### BRESS Sharing

We were invited by the 22<sup>nd</sup> Building and Real Estate Students' Society, the Hong Kong Polytechnic University, to the university's Department of Building and Real Estate on 23 October to speak to around 40 students. Our committee members and I introduced YSG to the students and shared our experiences as younger surveyors in order to boost their understanding of the surveying profession and construction industry.

## YSG Study Tour 2015

The YSG Study Tour 2015 to Qingdao from 15-19 October went smoothly. Thanks go to all members for supporting it. Our journey was recorded and uploaded to the YSG Facebook page, so you can refer to the five posts there for more details and photos of the study tour. Qingdao is a major coastal city and economic centre in Northeast China. We visited the planning departments there and some private developers, including some local and overseas projects, as well as some Hong Kong consultant companies based in Qingdao. It was not all work, as we also got to visit some scenic attractions to gain a better understanding of Qingdao's development. We enjoyed each visit and meeting and communicating with our professional counterparts in Qingdao.



is designed as a top-up workshop to allow members to understand how quality control can be achieved to comply with the requirements stipulated in PNAP APP-37. Quality control supervisors who work in the glass façade field would be TCP-T3 under the RSE stream and TCP-T1 under the RC stream.

### YSG Annual Dinner 2015

The YSG Annual Dinner will be held on 14 November 2015 at 7 PM at House of Tang, Metro Park Hotel Kowloon, 75 Waterloo Road. This year, the theme is “Masquerade in School Uniform”. We have decided to keep the event relaxed and full of joy just like the cartoon-themed event last year. Seats are limited, so please check our Facebook page and the HKIS website to reserve your seat immediately.

### YSG Annual General Meeting

The YSG Annual General Meeting will be held at 7 PM on 20 November 2015 in Room 1207, Surveyors Learning Centre. If you want to know more about what we have done over the past year and our plans for the coming year, please attend the meeting, as we will make a year-end report and elect a new YSG committee for the coming year.

## Coming Soon

### Seminar

YSG will conduct a seminar on “Quality Control of Tempered Glass” on 7 November 2015. Tempered glass breakage is attributed to three primary causes: design fault, bad workmanship, and spontaneous breakage. This seminar

## We Need You

For the continued success of YSG, it needs your support, ideas, advice, and active participation. If you are interested in joining us or have any enquiry, kindly e-mail us at [ysg@hkis.org.hk](mailto:ysg@hkis.org.hk). You are also welcome to attend our monthly regular meetings.

Find us on Facebook, <http://www.facebook.com/HKISYSG>, for our latest events and developments.

## YSG Study Tour 2015

15 October (Day 1)

The YSG Study Tour 2015 (Qingdao) started today. As mentioned before, a limited number of seats are available each year due to safety and financial considerations. We, therefore, wish to share our joy and happiness on Facebook with any member who could not join the study tour.

About 30 of us attended this year's study tour. We gathered at 8 AM at the Hong Kong International Airport and were supposed to depart at 10:25 AM. However, the flight didn't take off until 11:25 AM, so we arrived in Qingdao an hour late. After settling down, we finally arrived at the Qingdao office of Jones Lang LaSalle at 5 PM. We were greeted by Vincent Tsang, Local Director of Property and Asset Management in Shandong Province. Vincent; Mr Bai Lu, the Managing Director; and Ms Cecilia Chen, the Assistant Manager, enlightened us on the recent developments in Qingdao's real estate market. We now know more about the future supply, distribution, and challenges of the commercial and retail developments in another part of China. Having worked on the Mainland for nearly 20 years, Vincent also regaled us on some cultural features of and his interesting life in Qingdao and Shandong Province. We enjoyed the visit to the JLL office and were eager to know more about the opportunities for young surveyors in Qingdao and China overall. We finally ended the visit at 7:30 PM and returned to our hotel after having dinner together.



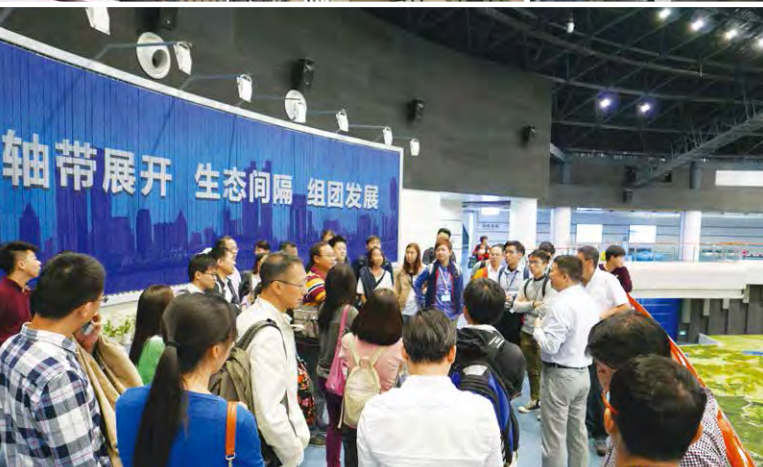
16 October (Day 2)

We started by visiting the Planning Exhibition Centre this morning. Mr Zhong, the Chief Engineer, and Mr Lau Hong, the Deputy Chief Engineer, of the Planning Bureau of Qingdao hosted us at the Qingdao Planning Exhibition Centre. We learned about the history and development of Qingdao over the last 6,000 years while touring the centre. In addition, Mr Zhong and Mr Lau explained to us their goals in the planning and development of Qingdao. The city wants to focus on oceanic science and technological development, but also on keeping a large amount of land for agriculture. Our hosts also mentioned the importance of retaining historical buildings in its Old Town and the



difficulties involved. They finally introduced the construction of the Jiao Zhou Bay Bridge (膠州灣大橋) and its importance in enhancing Qingdao's transit trade development.

In the afternoon, with the help of Mr Liu Zhi Yong, Vice Director of the Qingdao Municipal Foreign Affairs Office, and Mr Zhang Shu Feng, Research Scientist at the Qingdao Academy of Social Science, we visited a featured type of residential architecture in the Old Town – Li Yuan (里院), which is a type of traditional housing development. There used to be Li Yuan throughout the Old Town area, but after 100 years, many became defective and had to be torn down or their owners chose to demolish them for redevelopment. But some Li Yuan were renovated and/or transformed into hostels while retaining their traditional features. Still, we saw some Li Yuan that lacked maintenance and faced serious hygienic and safety problems. After walking for over three hours, we tried some local food – dumplings (山東餃子) – before returning to our hotel.



### 17 October (Day 3)

As mentioned, much of Qingdao's agricultural capacity has been retained. Today, we visited 嶗山北九水 and gained a better understanding of the planning and management of green areas in Qingdao. We also visited the 五四廣場，八大關風景， and 小魚山 in the afternoon.



### 18 October (Day 4)

We started the fourth day by visiting a residential development of China Vanke, 紫台. It is a residential development located in the CBD (市北區) of Qingdao with a total saleable area of around 10,800 square metres comprising 1,350 flats. We viewed the showroom and construction site and were impressed by the development's quality-of-life design ideas and the construction technology it used. Vanke has been developing property in Qingdao for nine years and is experienced in quality residential

# DIVISIONAL NEWS & ACTIVITIES

## 組別簡訊

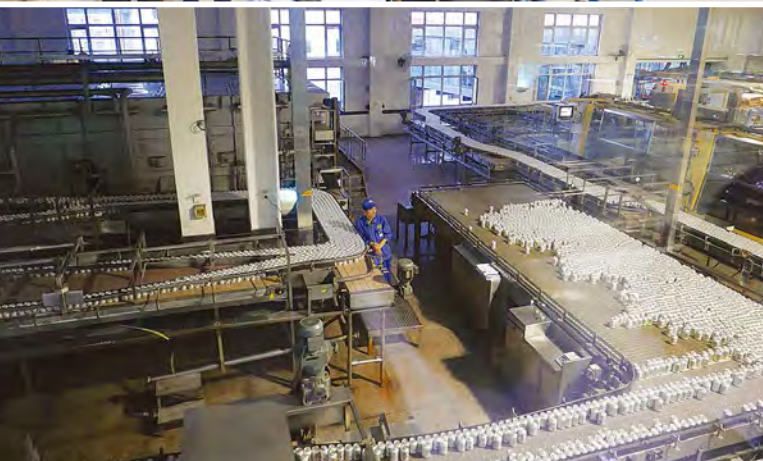
developments, with more than 15 developments in the territories.

We then visited the Vanke Centre, Vanke's only commercial development in Qingdao, and attended a sharing session with representatives of the 青島萬科房地產有限公司. We were first presented with Vanke's development and sales technology for the 紫台 project. Despite a plentiful supply of flats, Vanke managed to sell nearly all the flats during its two sales rounds. In addition to Vanke's brand name in China and the locations of its projects, its ability to fulfill the requisites of the territories and the suitable timing of its sales were probably the keys to its success. During the meeting with Vanke's representatives, our members were keen to know more about the pre-sales policies, construction cost trends, land bid policies, facility management concerns, and building regulations of developments in China. Thanks go to our Past Chairman, Lesly Lam, for arranging such a fruitful visit to Vanke's headquarters.

In the afternoon, we had a chance to visit a famous historical building in Qingdao, the German Governor's Residence (Guest House). It was built in 1906 and had been preserved very well. It is now one of Qingdao's landmarks.

Our final visit of the day was to the Tsingtao Brewery, which had an exhibit that showed its historical operations. Inside the brewery one can learn about its history and how beer was made during the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries. Each of us had the chance to try a complimentary glass of delicious, unfiltered "raw" beer as part of the tour.





After that, we went to a composite development in Qingdao by Hutchison Whampoa along the west coast of Qingdao, the “Harbour Front”. It is a redevelopment joint venture with the Qingdao Government with the aim of revitalising this old and congested coastal area. The project involves seven phases of residential developments, including houses and high-rises, and a retail and commercial area in the middle. Finally, we had a chance to journey across the Jiao Zhou Bay Bridge (膠州灣大橋) before heading to Qingdao Liuting International Airport for our departure.

Thanks go to all participants for being punctual every day. We would not have completed such a packed itinerary without your cooperation. I also want to thank the Study Tour 2015 committee for its hard work to make this tour a success. To Joanmi, Lizzy, Chris, Simon, Frank, Matthew, Refael, and Winnie: I believe we did a good job.

### 19 October (Day 5)

This was the last day of our visit and we had a very tight schedule. We woke up at 6 AM and first visited Rider Levett Bucknall in Shinan District. We were greeted by Roger Cheng of its Qingdao office and were introduced to recent developments in Qingdao and the QS services provided by RLB Qingdao. The Qingdao office was set up in 2012 and has been providing contract documentation, procurement arrangement advice, and pre- and post-contract commercial administration since then. Its services are welcomed by local developers because they help them manage their construction costs and forecast their final construction sums at the beginning of their projects. Roger also briefed us on the key infrastructural developments in Qingdao and the diminishing opportunities for young surveyors to work in China.





Reported by Sr Paul Wong, QSD Chairman and QSD CPD Sub-Committee Chairman, & Sr William Poon, QSD CPD Sub-Committee Member

## Visit to a Precast Products Factory in Huizhou

The QSD CPD Sub-Committee organised a visit to a precast products factory in Huizhou operated by Wing Hong Shun Enterprises Limited (hereafter known as Wing Hong Shun) on 17 October. The factory is located in Boluo, Huizhou City, China and has an area of 112,000 square metres with an 18,500-square metre casting yard. It has fully-covered casting production lines and storage equipped with various laboratory facilities and testing equipment for streamlining the fabrication and enhancing quality control to cater to the current market.

The visit was a full house, which provided an opportunity for around 20 members to learn about the fabrication of precast products. Before the visit, members enjoyed a lunch with delicious dishes. Afterwards, the delegation was well-received by Mr Lam Hoi and Mr Leung Shek On, Directors of Wing Hong Shun, and Mr Julian Lee, QS Manager of Wing Hong Shun. Mr Lee started with a welcome speech and introduced the manufacturing process of precast products. Then Mr Lam advised our members on how precast products protect and improve the built and natural environment and that developers can be exempted from the gross floor area (GFA) requirement and/or site coverage (SC) by using non-structural prefabricated external walls (i.e., precast concrete façades) in their residential developments. In addition, in view of today's standardised building units, Mr Lam informed members on how the Hong Kong Housing Authority (HKHA) introduced the design and use of precast concrete products to its residential buildings.

Following the opening speeches, the group toured the production line and laboratory facilities for the precast products. Members checked out the prefabrication of façades, bathrooms, staircases, slabs, walls, tie beams, concrete elements, drywall partition panels, etc, which are major prefabricated elements

in HKHA buildings. Due to positive incentives given by the industry under BEAM Plus assessment for employing off-site fabrication, members appreciated the factory's better work environment and strict quality assurance, which minimised the wet trade on site.

After the visit, Sr Paul Wong presented a souvenir and certificates of appreciation to Mr Lam and Mr Leung.

Overall, members were impressed by the well-organised production line and laboratory facilities of the factory for manufacturing various precast products. The QSD wants to thank Mr Lam, Mr Leung, and Mr Lee for sharing their technical knowledge and market information with its members.



1. An Enjoyable Lunch by QSD Members
2. Sr Paul Wong presents a souvenir and certificates of appreciation to Mr Lam and Mr Leung of Wing Hong Shun
- 3-5. Tour of Precast Products Factory
6. Group Photo

Reported by Sr Paul Wong (QSD Chairman and QSD CPD Sub-committee Chairman) & Sr Betty Lo (QSD CPD Subcommittee Member)

### Visit to a Tower Crane Yard in Yuen Long

The captioned visit was organised by the Quantity Surveying Division on Saturday, 3 October. The QSD Chairman and QSD CPD Sub-committee Chairman, Sr Paul Wong; the HKIS Vice President & QSD Past Chairman, Sr Thomas Ho; the QSD CPD Sub-committee members, Sr Betty Lo and Sr William Poon, and about 30 members attended, making it a full house.

The QSD wants to express its sincere gratitude to the General Manager, Mr Bosco Ku, and his colleagues, Mr Ben Wong and Mr Joe Pun, of Manta Engineering & Equipment Co, Ltd (Manta) for specially arranging this visit, which commenced with a briefing on the evolution of the POTAIN tower cranes with different movements, jib lengths, lifting capacities, weights, and tip load dimensions. The erection, operation, maintenance, and dismantling of a tower crane, including adjusting its height in the case of internal floor climbing and external telescoping cranes, were explained by a video.

While the work flow process and division of responsibilities among the contractor (Technical Competent Person T5, Registered Safety Officer), consultant (Project Engineer), and crane supplier (Supervising Engineer, Registered Professional Engineer or Independent Checking Engineer) were briefed with due consideration of safety for inspection, examination, and testing of the components and critical connections, transportation access and the work area of the tower crane were found to be in accordance with the Guidelines on Safety of Tower Cranes published by the Construction Industry Council.

The indicative cost information of purchasing and hiring the most common tower cranes, together with the corresponding operational time, reliability, and efficiency, were also highlighted for a comprehensive selection of tower cranes for a particular site and followed by a Q&A session.

After that, the participants proceeded to the tower crane yard of Manta. The luffing jib tower crane, hammerhead tower crane, and topless tower crane, including the foundation anchors, bolts, central ballast undercarriage, mast sections, winch hoist motor, cabin, control box, automatic load detection, parts check, assembly, and lifting works, were demonstrated on site.

The QSD wants to thank Mr Ku, Mr Wong, and Mr Pun of Manta, as well as their team for arranging this commendable visit and sharing their valuable experiences in and technical knowledge of the market information on tower cranes with us.

After the visit, the group gathered for lunch at a restaurant in Yuen Long. As members enjoyed famous traditional food (九大簋), they also had the opportunity to socialise and share their experiences with each other.



1. Sr Paul Wong (1<sup>st</sup> Left) and Sr Thomas Ho (1<sup>st</sup> Right) present a Certificate of Appreciation and souvenir to Mr Bosco Ku (2<sup>nd</sup> Left), Mr Ben Wong (Centre), and Mr Joe Pun (2<sup>nd</sup> Right) of Manta
2. Tower Crane Yard
3. Visit and Briefing at the Tower Crane Yard
4. Group Photo
5. Gathering Lunch



Sr Dr Lesly Lam  
Sports and Recreation Committee Chairman

For those members who are interested in participating in various sports teams and interest groups managed by the Sports and Recreation Committee, please contact the Chairman or Donna YU at cpd@hkis.org.hk/2526 3679 to register.

## Joint Professional Snooker Competition 2015

Team Captain: Jeremy TSE

Chiu Part of the RSCP Snooker Tournament held on Sunday, 13 September, at the 尖東青年桌球會. Congratulations go to the winners below:

**Champions:** Eric Chung & Benson Lam (HKICPA)  
1<sup>st</sup> runners-up: Andy & Shing (HKIS)  
2<sup>nd</sup> runners-up: Jeremy & Clarence (HKIS)

### Highest Break

**Champions:** Jeremy & Clarence (HKIS)  
1<sup>st</sup> runners-up: Andy & Shing (HKIS)  
2<sup>nd</sup> runners-up: Eric Chung & Benson Lam (HKICPA)

The Joint Professional Snooker Competition 2015 was successfully held on Sunday, 11 October, at the Billiard House, Whampoa Garden. The HKIS Team finished second to the HKICPA (Accountants) and ahead of the HKBA (Barristers), HKMA (Doctors), HKDA (Dentists), and LSHK (Lawyers). Let's share in the happiness with our team.



## HKIS Running Team – 香港渣打馬拉松 The Hong Kong Standard Chartered Marathon 2016

Team Captain: Lesly LAM

The registrations for “香港渣打馬拉松, The Hong Kong Standard Chartered Marathon 2016” are complete. Please let me know if you have registered for this competition and the category so that we can form a strong running team to participate in the Joint Professional 10km, Half-Marathon, and Full Marathon on that day.

*The recruitment of players is always open to all qualified members, probationers, and student members. We look forward to seeing you.*



# HKIS CPD/PQSL/SOCIAL EVENTS SUMMARY 7 NOV - 8 DEC 2015

DATE	CODE	EVENT	SPEAKERS	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
07 Nov 2015	2015162	GPD APC Programme for 2015 Part II Assessment <b>New</b>	Members of the GPD Education Committee	GPD	3	✓	3	HK\$120 - member
07 Nov 2015	2015145	Quality Control of Tempered Glass	Dominic W K Yu	YSG	3	To be determined by respective Division		HK\$200 - member; HK\$250 - non-member
08 Nov 2015	QSD/ S/201513	QSD Social Event - Organic Farm Visit	Pls. refer to the HKIS website for details	QSD	-	-	-	Pls. refer to the HKIS website for details
14 Nov 2015	2015155	LSD APC Part I Workshop	Experienced Professional Land Surveyors	LSD	7	✓	7	HK\$560 - member
14 Nov 2015	2015100	HKIS and AIQS Joint Conference - How QS will succeed in Tomorrow's World	Pls. refer to the HKIS website for details	QSD	6	✓	6	HK\$550 - member; HK\$700 - non-member
16 Nov 2015	2015016R	QSD PQSL Series 2015 – Basic understanding of MVAC system and measurement	Kenny Lui	QSD	-	✓	2	HK\$120 - member; HK\$200 - non-member
17 Nov 2015	2015146	Corruption Prevention and Professional Ethics for Surveyors	Yvonne Chan	HKIS	1.5	To be determined by respective Division		HK\$50 - member
19 Nov 2015	2015149	BSD BIM Series – 1. The Merging of Design Practice with BIM: Inside Out; 2. Smart BIM, Smart Cities <b>New</b>	Billy Tam, Peggy Seto, Amy Ho, Wendy Lee	BSD	2.5	✓	2.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member
19 Nov 2015	2015129	Experience Sharing to the Use and Cost Control of Cutter Soil Mixing (CPD in Macau)	Derek Yung, Alex Chan	QSD/ICES	1.5	✓	1.5	HK\$120 - members of HKIS & ICES ; HK\$150 - nonmembers
24 Nov 2015	2015161	Strategic Asset Management for Shopping Malls in the PRC <b>New</b>	Louis Leung	GPD	2	✓	2	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member



DATE	CODE	EVENT	SPEAKERS	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL Event	Divisional PQSL Hour(s)	Reservation Fee
25 Nov 2015	2015154	Key Features of International Property Measurement Standards <b>New</b>	Alexander Aronsohn	GPD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member
25 Nov 2015	2015110	QSD BIM Series 2015 (9) - Will BIM replace QS? (to be delivered in Cantonese, same as 2015070 which was delivered in English)	Sunny Choi	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member
30 Nov 2015	2015158	The Challenge of the Use of NEC Forms of Contract in Hong Kong <b>(FULL)</b>	Brenda Yip	QSD/ICES	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member of HKIS & ICES; HK\$150 - non-member
01 Dec 2015	2015152	Tiling Systems at External Walls of Buildings: Common Causes of Failure and Methods of Repair	Wong Yuk Lung, Jaime Yeung	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member
02 Dec 2015	2015160	A surveyor's concern on Adverse Possession in Hong Kong <b>New</b>	Conrad Tang	LSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member
03 Dec 2015	2015159	Accounting and Finance by Forensic Accountants for Professional Surveyors <b>New</b>	Benny K B Kwok	PFMD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member
05 Dec 2015	2015156	Site Visit to Wo Lee Ping Che Warehouse <b>(FULL)</b>	Wong Sze Yeung, Matthew Lai, Alex Kwong	YSG	3	✓	-	HK\$250 - member
08 Dec 2015	2015138	Competition Ordinance – Final Chance for Preparation (Rescheduled From Nov 2, 2015)	Steven Yip, Brian Liu	QSD	1.5	✓	1.5	HK\$120 - member; HK\$150 - non-member

- (1) "Recognised Divisional PQSL Event" and "Divisional PQSL Hours": Applicable to the APC candidates (i.e. Probationers, Student Members & Associate Members) of the respective Divisions.
- (2) "CPD Hours": Applicable to all Corporate Members and Associate Members across the 6 Divisions.
- (3) "Recognised Divisional PQSL Event" is a PQSL Event that is recognized by the respective Division. Whether the event could be accepted as the PQSL event for other Division's APC scheme or not shall be determined by the APC candidate's respective Division.
- (4) A CPD event may be recognised as a PQSL event when it is so indicated under the "Recognised Divisional PQSL Event" column. APC candidates may register for the event and obtain the PQSL hours for the APC scheme of the respective Division.

Please use the STANDARD RESERVATION FORM overleaf for registration. For enquiries, please email [cpdreg@hkis.org.hk](mailto:cpdreg@hkis.org.hk) or call the Secretariat on 2526 3679. For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at [http://www.hkis.org.hk/en/professional\\_cpd.php](http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php)

For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at [http://www.hkis.org.hk/en/professional\\_cpd.php](http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php) or use the QR code provided.





# MEMBERS' PRIVILEGES

## 會員優惠

### GASOLINE

#### CALTEX STARCARD

From 1 April 2015, HKIS members and also their family members, who have never applied Star Card OR StarCard holders who had no transaction record in the past six months, can enjoy an attractive discount of HK\$2.20 per litre in gasoline and HK\$4.20 per litre in diesel purchase everyday. Terms and conditions apply. For enquiries, please call Mr Joe Ng of Ming Xing Investment on **2851 3297** or **2116 5407**.

#### ESSO FLEET CARD

From 1 August 2015, the discount for petrol offered to successful HKIS member applicants is HK\$2.10 per litre and the discount for diesel offered to successful HKIS member applicants is HK\$4.00 per litre. For enquiries, please contact Ace Way Company at **8100 3998**.

#### ESSO DISCOUNT CARD

From 1 August 2015, the discount of petrol offered to successful HKIS member applicants is HK\$1.70 per litre for consumption exceeding 40 litres per monthly period; otherwise, the discount is HK\$1.40 per litre. Payment is first fully paid by cash or credit card at Esso Service Stations; rebate will be credited to customer's bank account. For enquiries, please contact Ace Way Company at **8100 3998**.

#### SHELL CARD

From 1 July 2014, the discount is HK\$1.70 per litre gasoline for all successful application of the Shell Card.

For enquiries please call Mr Alex Au of Kingsway Concept Ltd. on **2541 1828**.

### OTHERS

#### 18% OFF DINING

The Royal Plaza Hotel is providing a special offer for dining at their restaurants bar and cake shop (including Di King Heen, La Scala, and Lion Rock) to HKIS members. The offer will start on 13 January 2015 and last until 14 December 2015. Reservations are required and your membership card must be presented when you arrive at the restaurant. For promotion details, please refer to: [http://www.hkis.org.hk/en/members\\_corner\\_welfare.php](http://www.hkis.org.hk/en/members_corner_welfare.php).

#### 36%/34% OFF HEALTH CHECK PLAN

Health check-up packages are offered to all holders of HKIS membership cards by Union Hospital at a privilege offer of HK\$3,080 for male and HK\$3,990 for female. Plan inclusive of physical examination and medical history; medical report with comment and two doctors consultations; complete blood count; diabetic screening; lipid profile; hepatitis profile B; liver function test; renal function test; gout screening; urinalysis; stool & occult blood; resting ECG. Plan for male also includes PSA, chest x-ray, and kidneys, ureter & bladder x-ray, while plan for women includes thyroid screening, pelvic examination including pap smear, and mammogram/ultrasound breast. Privilege lasts until 31 December 2015.

Advance booking is required for the above offers. For booking and enquiry, please call **2608 3170**.

#### 15% OFF DOWN JACKET

Upon presenting original HKIS member cards, members will enjoy a 15% discount on all items provided at Chateau Chaleur in Central. For details of the shop, please refer to [www.chateauchaleur.com](http://www.chateauchaleur.com).

#### 20% OFF FOOTBALL SHIRT

Kitroom Sports in Mongkok is providing an exclusive offer to members buying football shirts. Simply show your membership card to enjoy a 20% discount. For details of the shop, please go to <http://www.kitroomsports.com/>.

#### 10% OFF BOOK AND STATIONERY

Enjoy 10% discount on regular priced books and stationery (Excepted Sales Items) at Cosmos Books Ltd upon presentation of original HKIS member cards at all outlets of Cosmos Book Ltd. Privilege lasts until 31 December 2015

#### 10% OFF CHORAL CONCERT TICKETS

The Hong Kong Bach Choir is one of Hong Kong's longest-established and finest choirs. From a small group of 15 music lovers gathered for a single performance in 1969, the Choir has developed into a year-round, multi-national ensemble of more than 80 members. The HK Bach Choir presents a wide repertoire, from the Renaissance to World Premieres, while concentrating on music of the Baroque, Classical and Romantic periods. As a caring organisation, the HKIS is working with HK Bach Choir to promote performing arts in Hong Kong. Members of HKIS can enjoy a 10% on HK Bach Choir programmes by showing your membership card at URBIX outlets. For more information, please visit <http://www.bachchoir.org.hk>

#### 15% OFF SAVING FROM HYATT.COM RATE

Enjoy 15% discount from our Hyatt.com rate by booking Grand Hyatt Hong Kong's newest guestrooms in town. The latest design blends traditional and modern elements in an elegant and residential style, anchored by a sense of Hong Kong's oriental heritage and contemporary outlook. Please visit <http://hongkong.grand.hyatt.com/en/hotel/home.html> and enter your unique corporate ID CR28170 to make your booking online or call Reservations on **+852 2584 7038/+86 512 5500 1234**. A valid HKIS member card is required to be presented upon check-in. Offer lasts until 29 December 2015, subject to availability.

#### UP TO 58% OFF HEALTH CHECK PLAN / VACCINATION

Health check packages are offered to all holders of HKIS membership cards by MediFast (Hong Kong) Limited. You can save up to 58% off on selected Health Check Plans, up to 55% off on selected Female Health Check Plans, up to 54% off on selected Male Health Check Plans, and up to 26% off on selected vaccinations. In addition, a Comprehensive Heart Disease Screening Check Plan costs only HK\$3,690; a Standard Gynaecological Health Check Plan HK\$440; pre-marital counselling (five sessions) HK\$3,900; and Home Sleep Testing Service HK\$2,800. A pre-booked appointment is required. Please call our hotline at **2272 8222** for advance booking or inquiry. Offer lasts until 30 July 2016.

#### 54% OFF 3D Exhibition Ticket

Enjoy One Piece 3D Exhibition ticket special offer at HK\$68 (Original price HK\$149) by presenting the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) membership card.

##### Terms and Conditions

1. This promotion is valid until 31-12-2015.
2. Each member must present his/her own HKIS membership card.
3. Each membership card can buy four tickets.
4. This promotion is only valid at the HK 3D Museum ticketing counter.
5. In case of any dispute, HK 3D Museum reserves the right of final decision.

Inquiry: **(852) 2721 9720** Website: [www.hk3dm.com.hk](http://www.hk3dm.com.hk)

**Note:** The HKIS will not be privy to any contracts between the HKIS members and the agency concerned. We will not be responsible for the administration of or the consequences arising from these contracts, including any personal data that HKIS members may agree to provide to the agency. No liability of any kind will be borne by the HKIS. All business transactions made under the membership benefits of HKIS are strictly between the merchant and HKIS members. The HKIS will not be involved in any complaints made by any party in any business transaction. All enquiries should be made to merchants directly.

# SURVEYORS TIMES

## ADVERTISEMENT ORDER FORM

ORDER PLACEMENT (Please tick as appropriate)

Ad Specifications <sup>2</sup>		Advertisement Type & Rates <sup>1</sup>		
		Education <sup>3</sup>	Recruitment <sup>4</sup>	Others <sup>5</sup>
<b>Full Page</b> (210mm w x 286mm h)	4-colour	<input type="checkbox"/> HK\$6,300	<input type="checkbox"/> HK\$5,600	<input type="checkbox"/> HK\$9,500
<b>Half Page</b> (183mm w x 120mm h)	4-colour	<input type="checkbox"/> HK\$4,300	<input type="checkbox"/> HK\$4,000	<input type="checkbox"/> HK\$6,800

### Notes:

- 1 All rates are effective from April 1, 2015.
- 2 Please include 3mm extra for trimming on each size.
- 3 Education refers to: HKU & SPACE, CityU & SCOPE, PolyU & SPEED & CyberU, HKBU, the Hong Kong Management Association and members of the Federation for Continuing Education in Tertiary Institutions on events solely organised by itself; joint institutes' events.
- 4 Recruitment refers to surveying-related vacancies.
- 5 Other refers to all advertisements other than education and recruitment advertisements.

No. of Placement Month(s):  1 month  2 months  3 months  
 Others, please specify: \_\_\_\_\_

Issue to start: \_\_\_\_\_

### CLIENT DETAILS

Company / Organization: \_\_\_\_\_

Correspondence Address: \_\_\_\_\_

Contact Person: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

The Company / I fully understand and accept the notes, advertising information and policy apply to the above order placement in Surveyors Times.

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature (with Company Chop)

\_\_\_\_\_  
Date

### ADVERTISING INFORMATION & POLICY:

• **Prices:** All prices are exclusive of design, layout, artwork and film making. • **Screen line:** 175dpi. • **Films:** Film positive emulsion side down with progressive proof for matching / e-files: tif, gif, eps, ai format subject to confirmation. • **Design fee:** HK\$2,000 if artwork production or modification is required. • **Publication:** 30<sup>th</sup> day of each calendar month. • **Booking deadline:** 10<sup>th</sup> day of publication month. • **Films submission (Material deadline):** 15<sup>th</sup> day of publication month. • **Discount:** (booking made in one contract and fulfilled in 1 calendar year from contract signing date). 3x less 10% / 6x less 15% / 9x less 20% / 12x less 25%. • **Ad agency:** 15% agency commission on nett price applicable to accredited advertising agencies. • **Payment:** 30 days unless otherwise agreed. • **Policy:** The Hong Kong Institute of Surveyors reserves the right to accept or refuse any advertising materials submitted.

**Enquiry: Please call (852) 2565 8822 or fax (852) 2565 7272 or email to [classified@scmp.com](mailto:classified@scmp.com)**